

贈閱

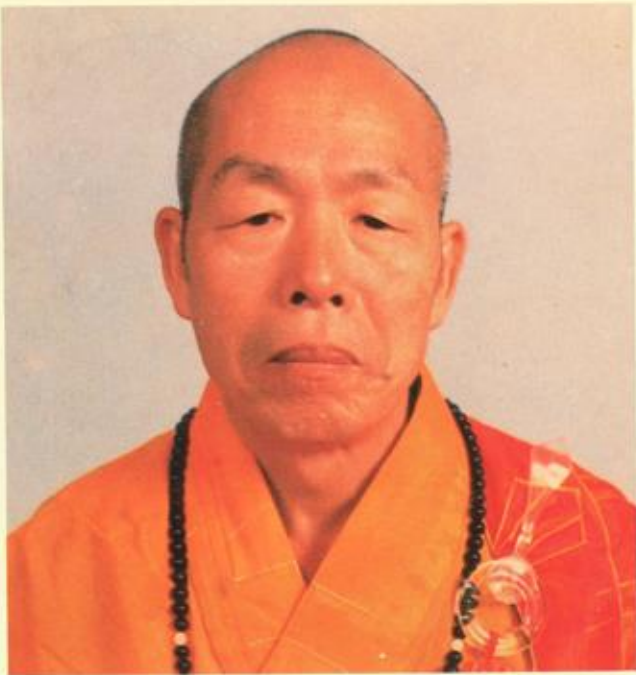
# 沙林

10



# 法語

衆生執著有我相，依眼色等虛妄而生愚痴。自心有分別識故，習於常見爲正見，執安心爲真心，故於三界中，生種種色種種身，因無智故住不淨身爲淨樂。放下身心之無明，則能體悟佛法之正道，超越生死苦海，



釋菩妙老和尚

證得大自在之身矣！

遠離邪見，知諸法無我相，我等凡夫衆生應如是學，早日證得無上菩提，願同往生極樂國。茲借一偈以爲法語：

心中無斷常 身資生住處  
惟心愚無智 無物而見有

## 目錄

第一卷第十期

|     |      |        |        |            |        |            |             |        |          |        |           |         |
|-----|------|--------|--------|------------|--------|------------|-------------|--------|----------|--------|-----------|---------|
| 42  | 40   | 29     | 27     | 25         | 21     | 19         | 15          | 14     | 10       | 8      | 2         | 1       |
| 編後語 | 佛訊花絮 | 妙林文學天地 | 佛教童話故事 | 東西哲學與佛教(下) | 看漫畫說故事 | 心的診斷記錄——坐禪 | 漢譯南傳大藏經譯文摘錄 | 佛教家庭醫學 | 中國人看死後世界 | 企業家的宗教 | 佛教藝術源流(八) | 印度佛教(四) |

### 廻向偈

願以此功德 普及於一切  
我等與眾生 皆共成佛道

# 印度佛教(四)

◎吳老擇

## 貳 佛教的成立

### 一、佛陀誕生時的印度社會

佛陀誕生的年代，現在研究佛傳的學者，大都從阿育王灌頂即位，而追溯到佛陀人涅槃的年代，再減去佛陀住

世八十年，是佛陀誕生的年代。所以歷來學者間的估計中，約有二、三年的差距。這裏，姑且依西元前二七一年為阿育王灌頂登位，此年為佛陀人涅槃一一六年，佛陀三十五歲成佛，即西元前四三一年，佛陀出生就是四六六年，涅槃於西元前三八六年。（詳細請參照印順導師著：「佛滅年代抉擇論」或宇井伯壽著的「原始佛教資料論」。）

佛陀誕生時的印度社會，不管是政治或文化思想，因為婆羅門祭祀文明的沒落，導致刹帝利族的抬頭，對於宇宙觀和人生觀，與其說是百花競放的自由時代，毋寧說是政治和文化思想之變革的混亂時期。此時期對宇宙人生的問題，約有六十二種不同的見解；而與佛教同時興起的耆那教，則言有三百六十三種的異說。這樣的社會狀態，故對用武力而代之以道德來統一全世界之轉輪聖王，或是精神文明之指導者佛陀的出世；是印度人共同的願望。所以釋迦太子出生後，就有占相師為釋迦太子看相的說法。相師阿私陀仙人，看釋迦太子有具足三十二的偉人相，預言此王子若為在家者，必能成為統一全世界的轉輪聖王；若是出家將成為精神文明的指導者，亦即是救濟眾生的佛陀。此預言給釋迦族和淨飯王感到非常榮幸和無限的憂心。讓太子接受最高尚的教育和培養，期望太子將來成為統一天下的聖王。但隨著太子年齡的增長，釋迦族和淨飯王不時處心積慮地阻撓太子心萌出家之念。在佛本行集經裏，即如是記載：「阿私陀所說，決定無移動，諸釋勸立殿，望使不出家。」（大正藏三、七〇七P、b）於是，就為太子建設寒、暑、雨的三時殿，並選擇天下的美女，歌舞音樂，以盡世間絕無的享樂，企圖改變太子平素習慣於精神統一的禪定冥想，勿使太子萌生出家的念頭。置身於美

色和物質豐盛的生活環境中，不但無法改變太子生來富於觀察世間的智慧天性，甚至引起太子對物欲充斥心靈的世界，感到厭惡而生出離。

淨飯王集合釋迦族為太子選擇太子妃。約在十八、九歲那一年，論其體力、相貌以及名望，均足以擔當繼承王位的重任。依照習俗，當時印度上流階級的王族，王妃的選擇應不僅只一人，當然釋迦太子也不例外。所以依聖典的記載，除了耶輸陀羅，還有摩羅多羅和爾加奢等人。太子結婚以後，淨飯王以為從此必能全心於助理國事，準備將來繼承王位。然而多愁善感的太子，常看到當時印度充滿了迷信和錯誤的邪說，看到生、老、病、死，有感人生無常之苦惱。這些感觸在他出生後七天，與母親的逝世有很大的關係。又社會上的強凌弱，生物界的弱肉強食，使他更感人類充滿了殘酷和矛盾。

有一天，太子參加國家的耕農大會，看到消瘦而辛苦的農人，用犁耕田，翻過的土壤有無數的小蟲蠕動，小鳥即飛下來爭相啄食，而小鳥又被空中盤旋的鷹鷹捕食。周圍的人常津津有味地看成非常精彩的畫面，但釋迦太子却不忍目睹生物界殘殺的慘劇。眾生為什麼不能和平共存，這個問題令他沈思不已！也使他對世間產生無限的疑惑，往往整日不斷地思考這些問題。父王亦常回憶起占相師的預言，不時加強防備，不要有不愉快的事給太子看到。

古來流傳釋迦太子十九歲出家，我國和日本亦皆相信此說。但依據原始聖典的記載，太子結婚是在十九或二十歲，婚後將近十年羅睺羅才出生。羅睺羅的意思是障礙，以障礙太子出家而得名。依印度的風俗習慣，家長最大的任務是使家族後嗣不斷絕。羅睺羅的出生，後繼有人，太

子自可安心出家。兒子出家還有孫子，父王自可免於過分悲痛。

依一般史家的考證，釋迦太子七、八歲就向婆羅門學吠陀。釋迦國雖離開文化中心邊緣，但很重視教育，釋迦國有自己的教育設施。僑羅羅國的王太子，為研究學問和武藝而來釋迦國留學，即證明釋迦國有學問和武藝的教育機關。因此釋迦太子的求學自不必如一般平民子弟移住老師家裏，或去老師家裏就學。王宮之學府，可聘請專門的學者。依佛傳的記述，釋迦太子的智慧聰敏過人，有異於常人的記憶力和理解力。沒有多久，該學的皆已成就。佛本行集經，言太子在八歲至十二歲的四年間，曾到毗舍婆密多羅的婆羅門家中住，和婆羅門學習，而後學習種種武藝。這些記述，不盡符合事實。

釋迦太子的結婚是在二十歲前後，言十九歲出家，是不足採信的傳說。羅睺羅出生不久，釋迦太子即出家修苦行。依原始聖典的記載，此時太子二十九歲，其異母弟難陀九歲。佛陀成佛後五年即四十歲那年，難陀在結婚前出家，此時難陀二十歲；難陀比世尊少二十歲。世尊誕生時，父王應在三十五歲，難陀出生時父王即五十五歲。佛陀成道後十年父王逝世，此時父王八十歲。依史家的判斷，認為佛陀二十九歲出家較符合於史實。

依印度人的習慣，人生的理想行為，大約可以分為四個時期：

(一)學生時期：從七、八歲起約十二年時間，是學問的修學期。此時期要到婆羅門和老師學習吠陀，及學習人生必須的一切學問和技術。要單獨接受最嚴格的訓練，和老師過着樸素生活，此為專門的梵行期；而學生即是梵行者

(二)家長時期：二十歲前後結束學生的學業生活，回家結婚繼承家業。此時期的任務，是使家產、子孫、祭祀之火不絕滅，孝養父母，恭敬師長，善待賓客，以財物布施宗教家和貧窮的人。

(三)林棲時期：人生至五十前後，頭髮蒼白，長子結婚；財產及家業移讓給長子，自己退出生產事業的活動，出家去過森林的隱遁生活。有的是老夫妻一起出去，不向人家求乞生活之衣食；在林野中自找野生的果實，或草根木皮的食物，以獸皮樹皮為衣，進行斷食等苦行。除祭祀諸神祖先之外，即專心實行靜坐冥想或哲學思索，以及念唸字聖音，以期獲得梵我一如的境界。此時期的人，稱為沙門或聖者。

## 佛教藝術源流(八)

◎吳進生

# 尼泊爾的佛教藝術

### 過渡時期——黑暗時代

西元八八〇年到一二〇〇年，是尼泊

爾的過渡時期，也是一段漫長而混亂的時代，我們稱之為尼泊爾的黑暗時代。加德

滿都谷地為安蘇瓦曼王朝所擁有。

西元一〇四三年，谷地西北的薩庫里

(四)遊行時期：在森林中修行圓滿後，證得人生超凡的境地，就離開森林到村落市井。身無一物，過著托鉢的遊行生活。學生時期同樣過托鉢生活，但對此時期的聖人遊行，家長要特別恭敬地供給衣食，才能獲得無限利益和功德。此時期的遊行者稱為比丘。比丘是乞食的意思。修行完成，值得世人的尊敬，所以世人歡喜恭敬地供養比丘的風俗，在佛教未興起以前已經相當盛行了。

此四時期的習俗，並沒有十分明確的區分。有的在二、三時期不結婚，或結婚後即捨棄家業，而去過森林生活。出家的風俗，在梵書末期至奧義書初期，就已逐漸興盛。至二、三百年後的佛陀時代，就是邊陲的地方，流行出家的風俗亦不算希奇了。（此四時之說，參考水野弘元博士著的「釋尊之生涯」四一七—四八〇P）。

人奴瓦卡特 (Nuwakot) 以強勢入侵。到了二〇八二年羅布 (Rajpur) 王朝掌握了政權。加德滿都便在王權紛爭的夾縫裡成長茁壯。

相傳今日加德滿都就是建設於古納卡馬德瓦王 (Gunakamadeva) 的時代。加德滿都昔時稱為甘蒂普爾 (Kantipur)，相傳有一位天神下降凡間，被一位高僧識破以一道符咒禁錮。天神以一支巨大神木做為自由之身的條件，人們便以這神木建造了獨木寺 (Kasham-andap)，因此古納卡馬德瓦王所建造的都市也便被稱為加德滿都 (獨木寺的音譯)。今日的獨木寺依然存在於加德滿都的舊王宮中心，寺內的石造神像被紅粉、花瓣塗得不識本來面目，孩童們嬉戲其間，在神像頭頂玩耍 (圖一)，來雜著販賣工藝品的商人叫賣聲，昔日果真是落難人間，今人不勝唏噓！

馬拉王朝的建立，使尼泊爾又重新進入煥然一新的局面。西元一二〇〇年，阿利德瓦王 (Ari-deva) 的馬拉家族 (Malla) 登上了王位。

早期的馬拉王朝，因為商業的急促發展也促進了文化藝術上的偉大成就。儘管

因為外族曾於一二二一年間入侵巴丹 (Patana)，使得城市遭受了浩劫。但是馬拉王朝所致力建設也創造了和平富足的時代。

西元一三三五年到一三三〇年間，哈里辛國王 (Hari Singh) 從尼國南部入主加德滿都。他帶來了南印度的那雅人 (Nayars)，也介紹了南印度女神塔里珠巴

瓦妮 (Taleju-Bhawani) 來到王室。這位女神到目前為止仍然受到尼泊爾人的尊重。

西元一三七二年，加雅斯提馬拉 (Jayashiti Malla) 釐平了巴丹，平息了內亂，重建了第二個馬拉王朝。他把首都遷往加德滿都谷地的東方巴克塔普爾 (Bhaktapur)。這時候的社會，貴族到平



圖一：獨木寺內的尼國小孩與神像

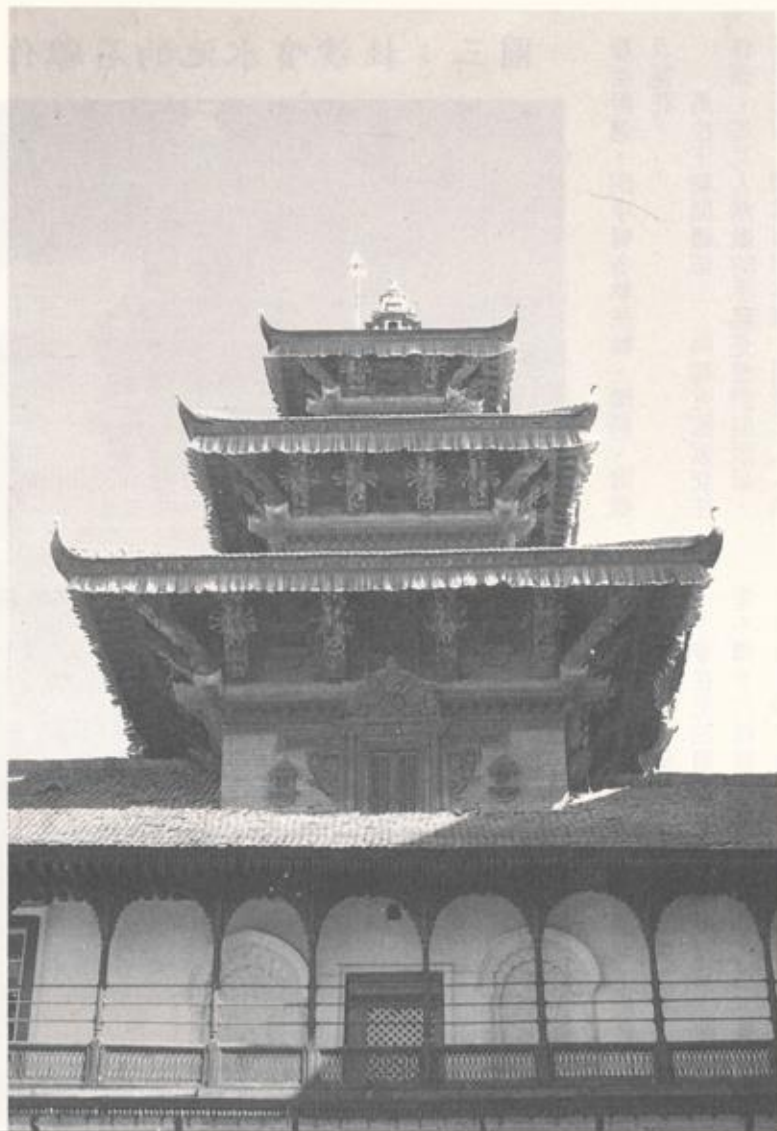
民的種姓制度更有嚴密的劃分。

西元一四二八年，雅克薩馬拉（Yaksha Malla）繼位。此時國勢鼎盛，國王擴充領土，最大時的版圖南達恆河流域，北臨西藏，西到卡里甘達基（Kali Gandaki），東近錫金（Sikkim）。國王對於文化藝術之復興亦有極大的貢獻。可惜到了西元一四八二年國王逝世後，其兒女分爭，國土四分五裂。此後二百餘年，小國分爭不斷，而終於被西邊的喀布爾王國所滅。

縱觀馬拉王朝五百餘年，雖有戰禍不斷，然則王室在神權的鞏固之下，以統治者為中心，貴族壟斷了上層社會的絕對優勢。整體社會結構劃分嚴謹。商業往來頻繁，文化藝術蓬勃發展。至今在尼國眾多遺留的古蹟中，宏偉的建築、精緻的木雕，皆可說是本時代的產物，也讓人得以瞻仰人類藝術的結晶！

馬拉時代藝術材料大多捨棄石材而以木、金等材料為主。宮殿建築無論是尼瓦（Nivara）式的重頂四方樓房，層層雕刻精美華麗的門楣、門楣，皆金壁輝煌（圖二）。一反李查維時代的質樸風格。十三世紀晚期，尼瓦建築師阿尼科（Amiko）率團遠赴中國，受到當時明代皇帝之禮

圖二：精美的木雕建築



遇，而廣為設計佛寺宮殿，足見尼瓦人工藝手法之神奇！

除了木雕擁有的特殊技術，金屬雕鑄也是本時期最常用的素材，當今尼國保留

的一些巨大佛，神金屬雕刻，係出於當時各匠之手。

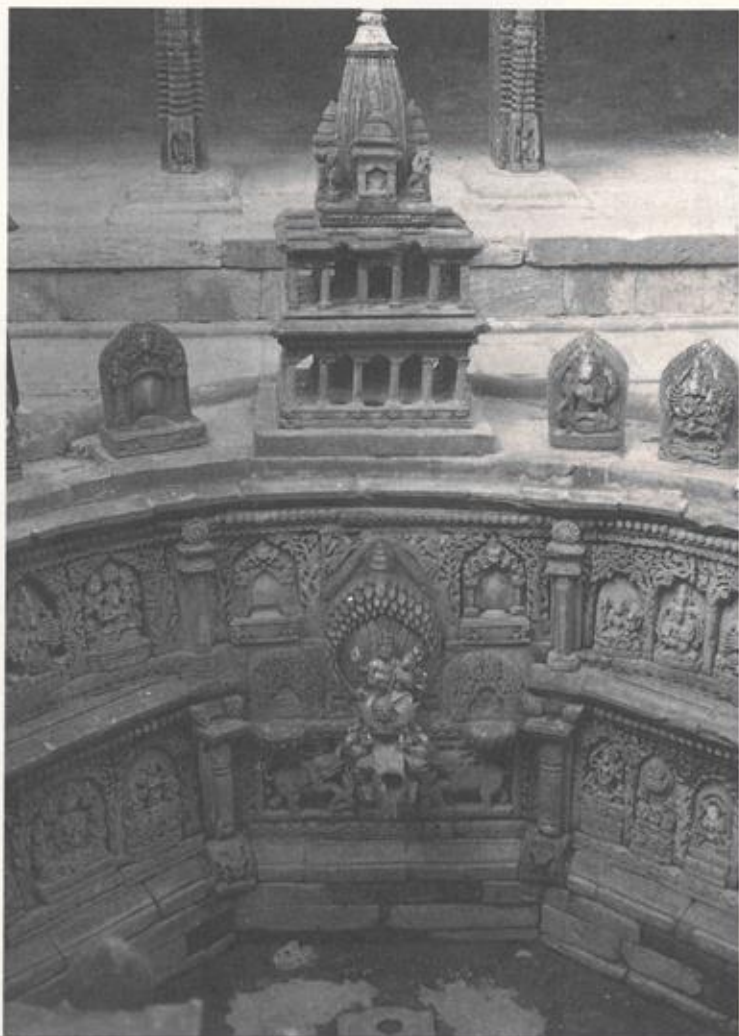
走入巴丹市的舊王宮，寬廣的石造道路，鴿子自在飛翔於層層尼瓦式屋頂。塔

雷珠寺 (Shrine of Taleju) 前不遠處矗立著馬拉王朝時代的銅質剛伽女神 (Ganaka) 的紀念碑，柱高數丈，與佳慕娜女神 (Janana) 配對成雙。基座上分三段石雕組合的圓柱，柱頂有銅質蓮花座台，女神坐跪在蓮花上，合掌俯視王宮來往行人，年復一年，散發著莊嚴氣氛，是本時期偉大的銅雕之一。

皇宮的南邊是桑達里宮 (Sundari chowk)，其特色是杜沙噴水池 (Tusa Hiti)，建築年代是一六七〇年 (圖三)。池水從一個海螺出口流入池中，釋迦佛與哈努曼 (Hanuman) 猴神端坐其中，池邊兩排精美的雕刻，有多手佛，有拜拉弗 (Bhairav)，為濕婆神的化身，亦是佛教密宗的大黑天忿怒像 (圖四)。整個水池石雕華麗精緻，國王在此沐浴祈禱。從神像豐富的造型，可見密宗佛教混合著諸多印度神，且已發展成完整體系，這種信仰，普遍被國王，甚至平民階層所接受。

馬拉王朝的國王以神權統治全國。國王以毘濕奴 (Vishnu) 神的化身自居。因此全國便有三尊幾乎是一樣的毘濕奴臥佛像被虔誠供奉。毘濕奴仰天睡在阿南杜 (Ananta) 巨蛇的身上，張眼看天，平

圖三：杜沙噴水池的石雕作品



靜而舒適，四手臂各執法輪、權柄、海螺及蓮花。

馬拉王朝開疆拓土，與鄰近國家交往頻頻。尼瓦人精緻的手藝是他們向西藏，甚至於向中國輸出的本錢。同時尼瓦人也吸收了西藏的藏密藝術，中國的龍鳳等王

室圖案也進入尼泊爾。馬拉王朝不僅是人種的大熔爐，也是文化藝術匯流之海。

步在尼泊爾舊王宮的街道商店，除了愛不釋手的精緻金屬手工藝外，坦卡畫也是佛教徒尋求的對向。尼泊爾的繪畫始於密教經書手抄本的闡揚，其靈感始於佛教

圖四：巨大的拜拉弗大黑天神像



的記述。而形式上是佛教、印度教混合體的密宗畫。從十四到十六世紀其間，眾多的尼瓦畫師，被邀請到西藏等寺院，為喇嘛們製作壁畫及軸畫，在西藏藝術史上留下了不可抹滅的功蹟。尼國繪畫同時也溶

合了喀什米爾（Kashmir），中亞細亞的獨特風格。喀什米爾已沒有昔日的佛教信仰，中亞細亞也只剩下風沙下的殘存廢墟遺址。唯獨尼泊爾精美細緻的坦卡畫供人沈思冥想，讀佛禮拜。（待續）



## 心靈的邀宴

在修學佛禮佛的過程中，是否常感受到佛菩薩的慈悲法喜？而這份無以言喻的法樂，是否常囿於一己語言傳達能力之有限而無緣與同修分享？儘管文字不能全然開示些許什麼，然而它卻是佛弟子心靈抒發中，仍是探求般若智慧不可或缺利器。我們歡迎各類型的文稿，藝術也罷，道德也罷，只要言之有物，言情言志，又何必文以載道？舉凡學術性佛學的究竟，落實於現實生活，以平實的學識，為人類提出任何可能的思想出路；曼妙的詩歌，或吟或詠，貴感悟不貴解析，是心靈超現實的昇華；散文或雜記，是生活心靈的記錄，是精神世界無聲的旁白；而小說一極短篇，約三千字內一更是世界歷史的縮影，出人意表的情節，最是令人低迴不已！

就從現在開始吧！請不要錯過這份難得的因緣，也許您是個創作的生手，但未來的際遇，也許您將會有意想不到的驚喜與收穫。在此，妙林雜誌提供了多元化的創作園地，盼能每期增加文學心靈創作的園地，謹此誠誠歡迎您共同提筆耕耘。

來稿請自留底稿（寄影印稿亦可），恕不退稿，俾利編輯作業；本刊有刪改權，不願者請註明刊登之稿件，一律稿酬從優。請勿一稿二投，欲轉載者請來電告知即可。來稿請寄：  
台北市松江區10567寶清街18之1號2樓妙林雜誌編輯部收。



各位社友大家好，今天能和各位談談企業家的宗教，心中甚感榮幸。記得二年前，我曾在此向諸位講過宗教的倫理和社會經濟。今天要向大家講企業家的宗教。在座的各位，其中不乏企業界中出類拔萃的企業家。在社會上不僅站在領導地位，更以企業帶動社會各部門的行業，使今日台灣經濟能發展到空前未有的富饒與奇蹟，可以說應歸功於企業家經營的成果。如同我們的身體，胃腸是納百穀之府，胃腸健康的，不管吃什麼食物皆可順利消化轉成營養。現在台灣的社會，營養實在太豐裕了，但很可惜的是

，雖有豐裕的營養，並不一定是健康。現代社會生產或產業競爭的教育是非常的成功，方有今日富裕的業績。但道德精神的教養，卻使人難以相信的大落後。以致沒錢的裝有錢，有錢的卻不敢說有錢，從經濟犯罪的擄取欺騙，演變到殺人打劫。光天化日下擄人綁票等……，這樣的社會，隨著經濟的富裕，反而病態百出，日益嚴重，如果沒有適當的措施加以遏止，將來的社會一定很可怕的。

現在我所講的企業家之宗教，不是說企業家應該相信什麼宗教，是說企業家所信仰的宗教，其宗教亦會變成企業。企業競爭的成功，主要是利潤的追求，乃至企業內部各部門的組織和嚴密的管理。對企業組織和管理，我是外行人，不敢班門弄斧。現在台灣的民間宗教，大大小小的都和企業家有很密切的關係，所以漸漸變成企業式的競爭。如大甲、新港、宜蘭、北港之媽祖信仰的競爭，是最明顯的實例。台灣的早期住民，大部份是從福建、廣東移民來的開發團。觀音、媽祖，是台灣住民唯一的精神寶糧，有此精神作支柱，於狂風大浪中，亦能死裡求生勇往直前。這種苦幹的精神，對今日台灣社會的繁榮，不能說毫無關係的。但這種精神，到現在反為物質文明所淡化了，所以神聖的神像，被用來當做追求利潤的搖錢樹，並以之爭衡誰是正統，就完全失去宗教意義了。他們只知道利益的追求，而忽視了宗教在社會上應扮演的角色。

人的思想是複雜的，社會各階層職業的分工愈細密，對宗教的要求也就不單純了。我常在計程車內看到司機崇拜踏風火輪的哪叱太子，小孩兒神通廣大，火輪的時速雖沒有槍彈的快，總比關帝爺的赤兔馬來得神速，所以他們相信會受到保佑不出車禍。土地公被視為中國人的社稷神

，土地公是橋頭橋尾，路頭路尾乃至田頭田尾，是無處不在的。中國人向以農立國，以食爲天。古人對耕作的農業知識不發達，祈求山神土地保佑豐收豐作，其心思是可以想像的。類似這樣的職業神，或職業式的宗教信仰，簡直不勝枚舉。

農曆七月是中國人的鬼月，中國人自古以來，相信人死爲鬼，鬼者歸也。人死了歸到黃泉地府，到七月一日，稱爲開鬼門，七月廿九日是地藏王的生日，亦是一切鬼類回歸地府的日子，就稱開鬼門。民間的祖先崇拜，配合佛教的地藏信仰。所以中國人的祭祀餓鬼（拜好兄弟，一般稱爲做牙），已經有好長的歷史了。中國人認爲鬼是不吉祥的，會困擾社會使人家宅不安。俗語說：「不要引鬼入宅」就是這個意思。因爲是鬼月，不可嫁娶，是怕娶鬼婆生鬼子。亦不可搬家，怕會把鬼搬進來。但對鬼的想法，現代人總比孔子「敬鬼神而遠之」的方法更進步得多。到了鬼月，常看到商店和工廠在拜好兄弟（鬼），理髮廳希望鬼腳鬼手，幫他拉客人；工廠的老闆請鬼頭鬼腦來幫他賺大錢；還有六合彩股票迷，拜託鬼兄弟賜明牌。所以現代鬼比古代鬼聰明厲害多了。有沒有鬼，聰明的人總是半信又半疑。看人家在拜拜，自己若不拜，萬一真有鬼而找上門來怎麼辦，就是平時不信鬼的人，也總得拜拜比不拜安全。我常笑他們，工廠這麼大，拜這一點點，怎麼夠吃，大概是傻鬼，才會來享受這一點點的牲禮；台灣的路邊攤販，總比他們豐盛。人家看不到牠，吃了又不會減少，乾脆跑到菜市場裏去吃，不必負責任，又可飽食一頓，吃他一點點，還要保佑他們賺大錢，真是不划算。（這叫做鬼計較）

我有一位華僑朋友六十多歲，以前在上海經商，後來到日本，在日本賺了不少錢。我看他致富的原因，不外是量入而出的節省辦法。有一天他要回台灣，不管胸前背後及左右兩手，所帶的東西簡直比十二月聖誕老人還要厲害，辛苦成這樣，無非是不願多付飛機公司超重費。但上了飛機，因心臟的負荷力不夠，致引起心臟的缺氧而停止呼吸。空中的服務小姐，即迅速廣播，請乘客中如有醫師快出來救人。幸有一位老練的醫師，不久就把他救醒來，著實讓乘客虛驚一場捏了一把冷汗，總算化險爲夷，平安到達台北。他到了台中，把經過說給朋友聽，朋友說台中的恩主公（關羽）非常靈驗，不妨去拜拜求平安。一到了恩主公廟，恩主公降乩指示：此次機上危難，是恩主公去救你，弟子平生多積善行，本來歲壽該到，但可延壽多年。他真感謝神恩！他是我的鄰居，知道我是虔誠的佛教徒，有一天到我藥房來談天，就談到恩主公是如何靈驗。我常常鼓勵他信神是好事，但保養身子更重要，身體不好錢再多也沒用。沒有多久，又來向我說台灣的神廟收益很好，投資少收益多，我們在東京建一座仙公廟，過了幾個月他的辦公廳，即變成爲神壇；有呂洞賓、李鐵拐、亦有老母娘、彌勒佛、觀世音、地藏王、還有土地公、恩主公……真是萬仙聚會，天庭的聯合國。由台中請了一位會通靈又會扶乩的男士，爲人驅鬼祈神，問我信不信。我說人死有靈魂是大家所相信的，如果能通靈，那你就不用煩心了，請警視廳建一大廟給你絕無問題。怎麼說呢？我說現在警視廳（東京都警察署）有很多姓名不詳的死屍，一具具不知是他殺或是自殺，冷凍在殯儀館。若五年內查不出來破不了案，就當做孤魂處理火化。爲查案花五年時間所投入的

警力和金錢，相當可觀。如能把靈魂叫出來說他的姓名或住址，那你就不得了，神通實用化成功，那還怕沒有錢，要賺錢就賺公家的，否則，只是騙些小錢是沒有意義的。最近他老人家的朋友接二連三的死去，沒有幾天就參加一次葬禮。看看這種無奈的光景，不久就會輪到自己，真感人生沒有意思，因此食慾不佳，常常失眠，意志消沉。他太太問我有什麼辦法？我笑一笑，藥店裏沒有這種藥啊！他這樣怎麼能成為宗教人？大家如有還沒有信宗教的

，我勸大家信佛教。佛教主張智慧，有智慧才能了解世間是無常的，有智慧才能應付此無常變化的世間。人有生就必有死，不要怕死，最怕的是做惡事造惡業。日心地善良，口業清淨對人有幫助有貢獻，有天堂去天堂，有地獄去地獄，皆不離開為人造福的心腸，到什麼地方都不怕。我認為這個地球世界是很好的，大家來創造人間清淨的樂土，來世再來此人間造福人羣是最好的。  
(本文為吳老擇主任演講於台中扶輪社之講稿)

# 中國人看死後世界

◎道端良秀 著

◎劉欣如 譯

## 一、前言

這篇文章包括兩項主題，第一是，中國社會存在儒家、道教與佛教三種宗教思想，他們對於人類死後的問題，懷有各種不同的看法。第二是，中國人在這種思想影響之下，對於人生死後的問題抱持什麼看法呢？

在佛教傳入中國以前，中國社會只有儒家與道教。之後，簡直僅存儒家世界，如果再追溯既往，可以說連儒家思想都沒有，原始宗教才是民間唯一的信仰。當時，一般人對於死後問題有什麼看法呢？我不妨先來談談這個問題。

我們必須注意的是，貴族社會或知識份子，跟一般老

百姓或無知識者之間的想法與信仰有極大的不同。

## 二、儒家的想法

儒家可以說以孔、孟思想為骨幹，教導世人一些仁義道德，我曾在小學時代讀過「修身」這門功課，正屬於這一類。一言以蔽之，儒家自古以來，就談「修身、齊家、治國、平天下」。先修身，再齊家；先治國，才能平天下，乃是儒家的理想。不過，這些終究是現實世界的問題，至於死後來生，或有關未來世界的問題，他們根本不談。

孔子在論語裡說：「不知生，焉知死？」做不好人間的事，怎能做鬼域的事情呢？人生在世，連禮都做不到，又怎能做好死後靈魂方面的「作法」呢？可見儒者對於死後問題根本不理會，這是孔子答覆弟子關於死這個問題的意見。

儒家當然不信仰死後靈魂的問題。雖然，中國人在南北朝初期熱衷清談，曾提到死後有無靈魂的問題，殊不知儒學者始終認為沒有靈魂。在南北朝思想界，有過著名的「神滅不滅的論爭」。總之，儒家一直以現世為討論主題，壓根兒不提來生或來世的事。

雖然，佛教提倡三世因果，儒者不提這個，反而認為幸與不幸，必須在現世裏解決。如果解決不夠圓滿，就主張一切聽天由命，非人力所能左右，只有表示絕望罷了。從前，中國人言談間，常常說「莫法度」，意思是指沒有辦法，實在不行了。

儒家以為上天才是絕對的主宰者。天地萬物全是老天爺造的，一切現象也是上天的安排，人生的所有吉凶福禍，也全由上天來支配。不論長壽、夭折，全是蒼天註定，

本人一點兒辦法也沒有，顯然是宿命論者的想法。

天命指上天的絕對命令，人類只有默默地遵從。不管這個天是昊天或上帝，甚至叫做昊天上帝，反正宗教上屬於最高之神，一切諸神都隸屬於這位最高神之下，這是中國的民間信仰。

總之，儒家以現世為中心，而不討論死後靈魂的問題。但一面似乎在否定，一面又在悄悄地認定宗教和諸神。因為儒家主張慎重祭祀，強調「祖先崇拜」。誰若違反這個習慣，立刻會被指責不孝，而受到村人的制裁。

儒家社會裡，孝是最高道德，「孝經」上說：「孝為百行之本」，所有教理均出自「孝」這個字。

人不僅生前要孝順，死後也要行孝。按照儒家的規矩，對父母的葬禮與死後祭祀，既慎重又繁瑣的程度，幾乎到了難以想像的地步。

在中國，筆者看過一件令人驚訝的事，那就是在父母有生之年，居然造好棺材放在父母床邊，表示孝順之意，這樣才是最孝順的人。如果仔細一想，也頗有道理，因為所有財產可供父母做葬式，為了證明在世時，能夠舉行有氣派的葬禮，才會造一副頂呱呱的棺材放在父母眼前。

「孝經」最後一篇是「喪親」章，其中提到父母的葬式和祭祀。由此可見，儒家不僅重視現世的倫理道德，多少也認同些人死後的靈魂，不完全把死的事放在一邊。原則上，他們否定沒有靈魂，實際上也不得不承認靈魂的存在。

儒家最大的特點是，根本不提死後陰間的事。這一點不同於道教和佛教。所以，我們不妨說，儒家以現世為中心，不說人死後的問題。

### 三、道教的想法

其次談到道教。道教原先也跟儒家一樣，以現世為主，目的在追求長生不老。努力修煉成一個長生不老的人，正是道教的理想。

但是，道教到底是什麼？這是一個幾乎尚未定案的問題。以老子為教祖的道教，可以說是正統道教，也可叫做教團道教，筆者書房裏收藏有七千卷左右的道教經典。

反之，還有一種所謂民間道教，聚集所有民間信仰，也是一般人信仰的道教。譬如信仰關公、某位娘娘、或信仰城隍、土地公，在古代中國社會，不論任何山林、僻壤，幾乎都在祭祀這些神仙，風氣相當普遍。

原因是，這些神仙能使世人得到各種欲望。尤其，信仰某位娘娘的民眾最普遍，因為女神司業生男育女，能讓信徒如願以償。

據筆者所知，山西省太原郊外晉祠鎮有一座某娘娘廟。六月祭祀時，附近的進香者和善男信女，絡繹不絕，人山人海，大部份是婦女，目的要生個一男半女。目睹她們虔誠祈願的樣子，覺得很奇怪，母寧說，真是奇風怪俗。據她們透露，先向女神祈禱賜兒，回家時，再悄悄拿走女神身邊的男裸體泥娃。回家後，把泥娃娃溶解服下，必有靈驗，順利生個一男半女。

泥娃娃被拿光了，廟裏住持要不停地製造，供應信徒們的需求，母寧說，這是住持的責任與日常作業。

道教裏最高一位神叫做玉皇大帝，屬下有司舉壽命與過錯的神，他們各自負責裁決世人的福禍，與壽命長短。「抱朴子」是道教的重要經典，其中提到三尸神，他一直

寄寓在我們人體內，家庭有爐灶神，據說罪過多會奪紀，少會奪算。紀是三百天，算是三天。壽命長短，由罪過多少來決定。罪孽深重之徒，早就註定非死不可，看來很像佛教的因果報應，或者自作自受。

關於道教的死後世界，根據「太上玄靈北本命延生真經」上說，凡是不信祭文，或誹謗經文者，死後會淪入三塗河，漂浮在六道裡，簡直跟佛教一樣的說法。而且，該經文言結篇裡，也提到怎樣離災避難的護身符，其中有「解地獄厄」章，就是免入地獄受苦的護身符。道教顯然主張地獄。

另有「太上慈悲九幽拔罪懺法」十卷，說明用懺法能夠解除地獄的苦惱，以至得救。在卷八裡提到的地獄，叫做酆都山廿四地獄。此外，尚有監天、虛天、元正、玄砂、北緣、刑正、律令、九天、青冥、天一、河伯、累劫、女青等地獄。同時，也有三官九府、一百二十曹衙門、一千二百名官吏，以及五萬名獄卒鬼，會折磨罪人的魂。

裏面提到地獄各種慘狀，例如強迫罪人上刀山、爬劍樹、緊抱火燙的銅柱、躺在燒紅的鐵床上；飢餓時，迫使他们吞火炭；口渴時，強迫他們喝下燒紅的銅漿；其他尚有不少酷刑慘狀，看來好像抄襲佛教的地獄景象。

### 四、佛教的觀點

現在，談談佛教的死後世界。我不但要談佛教的地獄觀，也要談中國人怎樣接受這方面的看法。也就是對地獄與極樂世界的態度，此外，佛教徒怎樣向民眾講解死後世界的問題。

首先，必須看看中國人描述的地獄與極樂。本來，關

於地獄的經典早已傳到中國，流行於知識階級。但它卻仰賴一羣弘法者或傳教士，才逐漸把地獄與極樂思想普及民間。據說他們常常採用地獄經典這部經，殊不知該部經始於南北朝，直到唐朝佛教的黃金時代，才流行所謂變文。從敦煌石窟裡發現目蓮下地獄去救母親的變文，直接式的地獄變文，和唐太宗遊地府的變文事，由此可知古代中國人傳教的狀況。所謂變文，就是作短句說出來，對於一般民衆，不失為饒富趣味的娛樂。

依佛教的解釋，造惡業的人死後會下地獄、餓鬼和畜生等三惡道，造善業的人死後會出生到佛國土，也就是往生到西方阿彌陀佛的極樂世界。所以，許多人喜歡描畫西方淨土的變相圖，和地獄變相圖。日本京都的大原三千院、日野法界寺、宇治的平等院，全都留存部份的淨土變相圖，可以令人想像到昔日的盛況。

因此，凡是大好人或大壞蛋，死後會馬上到極樂淨土或下地獄。中間的普通人，會在七七四十九天裡——叫做「中有」，一直等待投胎轉世，「中有」又叫做中陰。

中國跟日本一樣，叫做七七齋或七七，都會請和尚來念經做法會。盼望死者投生到好地方，乃是一種追善供養。

早在東晉時代，即從五世紀左右起，就已經有中陰法會，後來叫做預修七齋，或逆修七齋，生前就舉行，以便安心地死去。

這跟中國人信仰十王一樣，同時舉行十王齋。七七四十九日的七七齋，加上百日、一週忌、三回忌等，十次佛事叫做十王齋。

中陰期間，靈魂會在十王面前接受審判，飽嚼百般苦

楚。三十五天的五七日，要在閻羅王前審判，那裏放一塊乾淨的玻璃鏡，會栩栩如生地反映死者在人間的各種罪行過錯。

佛教跟儒家、道教不同，因為佛教主張過去、現在和未來等三世因果的報應，詳述地獄、餓鬼、畜生、修羅、人間、天上等六道輪迴。在中國，一般人只知現世事情，一旦聽到沒有經驗的未來世界，不免心驚膽跳。這是一套深奧的哲學。

若只靠儒家與道教的現世觀，顯然不能充份解說人世間的複雜，凡事聽天由命，或非人力所能及，這樣，除了納悶和抱怨，也沒有別的方法。反之，佛教的因果報應，卻透過三世的因果報應，才能說清楚人間的事。眼見壞人盡情享受世上的榮華富貴，好人反而在受苦，諸如這樣不公平的現實世界，只有靠佛教才能解釋得明白和圓滿。

因此，佛教慢慢滲透到中國社會來。

上面談到中國人對儒家、佛教與道教對於死後問題的看法。事實上，中國人並沒有明顯地分別信仰什麼是儒家？什麼是道教？什麼是佛教的觀點？他們只把全部融合一起，誰能給自己帶來幸福，不論是神或佛，他們都會信仰。

尤其自宋代以來，三教互相融合，遂成了儒家的佛教，道教的佛教，也是佛教的道教，儒家的道教，彼此幾乎沒有區別了。

不論儒家、道教，或佛教的死後世界觀，一般民衆不大去深究，或討論分辨。他們只知求神拜佛，誰要能滿足自己的心願，誰就是最高之神，或最大之佛了。大家不僅想得到現世幸福，同時，也盼望死後往生到極樂世界。☉

# 佛教家庭醫學

◎妙林月刊編輯室

## 胃腸疾病疼痛之症狀

胃潰瘍或十二指腸潰瘍之疼痛，有其疾病的特徵症狀。非在食飯時隨時發痛，要經過三〇分鐘，或二、三小時後才會發痛，有時候吃下一些飽食的食物，症狀就會減輕。十二指腸潰瘍往往於深夜三、四點發痛。膽石症的發痛亦多在深夜中發生，特別是在晚餐時多吃脂肪就會出現。小腸病亦能發現痙攣。在腸病發生時，其特徵的痛法。疼痛漸漸激烈，至數分鐘以後即痛得很厲害，然而突然間，疼痛會停下來，經過數分鐘後，又再度疼痛，這樣反復不止的疼痛，就稱為痙攣。這與產婦生

產前時的陣痛相似。如錐所刺之絞痛，特別屬於大腸而近肛門，其絞痛即相當厲害，但此痛沒有規則性的反復，有時候排便後就好了。

### 下痢和食物中毒的下痢

急性的下痢，有小腸下痢和大腸的下痢。下痢是言排便次數增加，有突然急性的下痢和慢性的下痢。健康的人發生突然下痢，大多數是大腸和小腸急性的炎症所引起，一般為細菌（VIRUS）的感染，安靜靜養，食柔軟容易消化的食物就會好，細菌性感染的大便如流水，量多而含空氣（瓦期氣），發熱或全身倦怠，或肌肉痛，及肚臍周圍疼痛者是小腸的病。食慾減少，想要吐並有嘔吐的現象，這是腸吸收不良而發生的，若一、兩天不食東西必會好。關於這樣的情形，下腹疼痛，排便的次數多，便狀如泥而多粘液，便後亦不感覺輕鬆，食慾不減退亦不發熱，這是大腸性的下痢。

急性下痢時，不能不注意的是食物中毒，食物中毒是食物中含有細菌而引起的。這如從化膿性細菌所引起者，食到混入著膿細菌的食物，約二十四時後開始下痢，這常因調理食物時，手指著膿而無適當的處理，往往不注意時，手指的膿菌便繁殖於食物中。膿菌的數量不多若經由胃酸的殺菌作用即無大害。但大量繁殖，食後就會發生下痢，這樣情形的下痢，有發熱，全身倦怠，要吐並帶有嘔吐，就是小腸性的下痢。其他還有沙門菌（Salmonella）的食物中毒，食到污染的食物，經一日至三日才發生下痢的症狀，這是細菌繁殖於內，到發病必須要一段潛伏期。因沙門菌的緣故，粘液混雜著血液，小量的便有時也要一日

十幾次的下痢，因此大腸也會到受傷害。此外還有過敏症，及藥物引起的副作用，特別是瀉下劑藥物的過量服用，及放射能障害，阿米巴菌等赤痢亦須注意。

### 慢性的下痢

慢性的下痢，一般沒有強烈的症狀。軟便及無形便一日好幾次，斷斷續續持續到幾個月，這種情形要看出是否生病，是很不容易的，沒有發熱，亦沒有便血，體重亦不減少，不但長期下痢，就連食東西也不易消化，若說是大腸的過敏症，不如說是精神障害原因而引起的較妥當。

又對於蛋及牛乳有過敏性的人，唯食到蛋和牛乳製品的食物即發生下痢，大腸的過敏症，常由精神緊張而引起下痢，其排便量不多，最初是有形便，其後一小時之間，就有下痢的特徵。如便中帶有血液，而身體急速的衰弱，體重減少，這種情形下，必須特別注意，去找醫師做精密檢查較安全，這大都是潰瘍性的大腸炎，或是腸結核的病症者為多數。若發熱，便中帶血，體重減少，明顯的慢性下痢，有其種種的原因，但為了安全起見還是去看醫生保障自己的健康。

## 漢譯南傳大藏經譯文摘錄

# 大因緣經 (Maha-Nidana Suttanta)

◎楊郁文 譯

1 一時，世尊住在拘樓國 (Kuru) 人間——拘樓人之一鄉鎮，名為劍麼瑟曇 (Kammassadhama)。爾時，具壽阿難往詣世尊所在；詣已，對世尊問訊已坐於一邊。且

說，一邊坐之具壽阿難對世尊斯言：「師尊！就此——此緣起法是甚深的、甚深之觀照（外觀）而論，是希有哉，師尊！未曾有哉！然而現在，為余

如此認為（對此緣起法是）明明白白者！」

2 「阿難！實在不可如此言；阿難！實在不可如此言：『此緣起法是甚深又甚深之觀照也。』阿難！由於此法之不隨覺（*anubodha*）（不了悟）、不徹見，如是，此人（產生邪見、邊見）如絲糾纏、如（狗腸）纏繞成塊、如（散亂之）荳草燈心草（難以整理、收拾），故而不超脫惡處、惡趣、地獄之輪迴也。」

阿難！在如是『由於此緣（*idappaccaya*）（此特別之原因）而有老死耶？』被詢問時，為此（問）應當回答：『有也。』若是（有人）如是言：『由於何者之緣（而有）老死耶？』應當只如此回答：『由於生之緣（而有）老死也。』

阿難！在如是『由於此緣而有生耶？』被詢問時，為此（問）應當回答：『有也。』若是（有人）如是言：『由於何者之緣（而有）生耶？』應當只如此回答：『由於有之緣（而有）生也。』

阿難！在如是『由於此緣而有有耶？』被詢問時，為此（問）應當回答：『有也。』若是（有人）如是言：『由於何者之緣（而有）有耶？』應當只如此回答：『由於取之緣（而有）有也。』

阿難！在如是『由於此緣而有取耶？』被詢問時，為此（問）應當回答：『有也。』若是（有人）如是言：『由於何者之緣（而有）取耶？』應當只如此回答：『由於渴愛之緣（而有）取也。』

阿難！在如是『由於此緣而有渴愛耶？』被詢問時，為此（問）應當回答：『有也。』若是（有人）如是言：『由於何者之緣（而有）渴愛耶？』應當只如此回答：『由於受之緣（而有）渴愛也。』

阿難！在如是『由於此緣而有受耶？』被詢問時，為此（問）應當回答：『有也。』若是（有人）如是言：『由於何者之緣（而有）受耶？』應當只如此回答：『由於觸之緣（而有）受也。』

阿難！在如是『由於此緣而有觸耶？』被詢問時，為此（問）應當回答：『有也。』若是（有人）如是言：『由於何者之緣（而有）觸耶？』應當只如此回答：『由於名色之緣（而有）觸也。』

阿難！在如是『由於此緣而有名色耶？』被詢問時，為此（問）應當回答：『有也。』若是（有人）如是言：『由於何者之緣（而有）名色耶？』應當只如此回答：『由於識之緣（而有）名色也。』

阿難！在如是『由於此緣而有識耶？』被詢問時，為此（問）應當回答：『有也。』若是（有人）如是言：『由於何者之緣（而有）識耶？』應當只如此回答：『由於名色之緣（而有）識也。』

3 哦，阿難！由於名色之緣（而有）識；由於識之緣（而有）名色；由於名色之緣（而有）觸；由於觸之緣（而有）受；由於受之緣（而有）渴愛；由於渴愛之緣（而有）取；由於取之緣（而有）有；由於有之緣（而有）生；由於生之緣（而有）老死；由於老死之緣（而有）愁、悲、苦、憂、惱生成之，如此而有此等全部苦陰之集起也。

4 且說，『由於生之緣（而有）老死。』如是此言已；阿難！其如是，由於生之緣（而有）老死。依此（如下述）理趣，當知此——阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、在任何（趣）之『生（*bhū*）』，例如

：諸天之（『生』）為天之狀態、諸音樂神之（生）為音樂神之狀態、諸鬼神之（生）為鬼神之狀態、諸物精之（生）為物精之狀態、諸人之（生）為人之狀態、諸四足（獸）之（生）為四足之狀態、諸有翼（禽）之（生）為有翼之狀態或諸爬虫之（生）為爬虫之狀態；又，因為彼等、彼等諸有情之如是狀態之『生』若是無有者，從一切生之無有時、從生之滅盡，究竟是否『老死』得施設耶？」（具壽阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

「即因此，阿難！老死之斯因（hetu）、斯因緣（nidānam）、斯集起（samudaya）、斯緣（paccayo），實在即此『生』也。」

5 再說，『由於有之緣（而有）生。』如是此言已；阿難！其如是，由於有之緣（而有）生。依此（如下述）理趣，當知此——阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、在任何（趣）之『有（bhavo）』，例如：欲有、色有、無色有，從一切有之無有時、從有之滅盡，究竟是否『生』得施設耶？」（具壽阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

「即因此，阿難！生之斯因、斯因緣、斯集起、斯緣，實在即此『有』也。」

6 再說，『由於取之緣（而有）有。』如是此言已；阿難！其如是，由於取之緣（而有）有。依此（如下述）理趣，當知此——阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、（58）在任何（趣）之『取（upadanam）』，例如：欲取、見取、戒禁取、我語取，從一切取之無有時、從取之滅盡，究竟是否『有』得施設耶？」（具壽

阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

「即因此，阿難！有之斯因、斯因緣、斯集起、斯緣，實在即此『取』也。」

7 再說，『由於渴愛之緣（而有）取。』如是此言已；阿難！其如是，由於渴愛之緣（而有）取。依此（如下述）理趣，當知此——阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、在任何（趣）之『渴愛（tanha）』，例如：色之渴愛、聲之渴愛、香之渴愛、味之渴愛、觸之渴愛、法之渴愛，從一切渴愛之無有時、從渴愛之滅盡，究竟是否『取』得施設耶？」（具壽阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

「即因此，阿難！取之斯因、斯因緣、斯集起、斯緣，實在即此『渴愛』也。」

8 再說，『由於受之緣（而有）渴愛。』如是此言已；阿難！其如是，由於受之緣（而有）渴愛。依此（如下述）理趣，當知此——阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、在任何（趣）之『受（vedana）』，例如：眼觸所生受、耳觸所生受、鼻觸所生受、舌觸所生受、身觸所生受、意觸所生受，從一切受之無有時、從受之滅盡，究竟是否『渴愛』得施設耶？」（具壽阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

「即因此，阿難！渴愛之斯因、斯因緣、斯集起、斯緣，實在即此『受』也。」

9 再說，阿難！已緣於受（而有）渴愛，已緣於渴愛（而有）遍求，已緣於遍求（而有）利得，已緣於利得（而有）決定，已緣於決定（而有）欲貪，已緣於欲貪（而有）

（耽著，已緣於耽著（而有）遍取，已緣於遍取（而有）慳惜，（59）已緣於慳惜（而有）守護，因為守護（而有）執杖、執刀、門諍、諍論、抗爭、離間語、妄語、種種惡不善之法生成也。）

10 再說，「因為守護（而有）執杖、執刀、門諍、諍論、抗爭、離間語、妄語、種種惡不善之法生成也。」如是此已言；阿難！其如是，因為守護（而有）執杖、執刀、門諍、諍論、抗爭、離間語、妄語、種種惡不善之法生成也。」依此（如下述）理趣，當知此——阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、在任何（趣）之「守護（arakkho）」，從一切守護之無有時，從守護之減盡，究竟是否「執杖、執刀、門諍、諍論、抗爭、離間語、妄語、種種惡不善之法生成也。」得施設耶？」（具壽阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

「即因此，阿難！執杖、執刀、門諍、諍論、抗爭、離間語、妄語、種種惡不善之法生成之斯因、斯因緣、斯集起、斯緣，實在即此「守護」也。」

11 「已緣於慳惜（而有）守護也。」如是此已言；阿難！其如是，已緣於慳惜（而有）守護也。」依此（如下述）理趣，當知此——阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、在任何（趣）之「慳惜」從一切慳惜之無有時，從慳惜之減盡，究竟是否「守護」得施設耶？」（具壽阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

「即因此，阿難！守護之斯因、斯因緣、斯集起、斯緣，實在即此「慳惜」也。」

12 「已緣於遍取（而有）慳惜也。」如是此已言；阿難！其如是，已緣於遍取（而有）慳惜也。」依此（如下述）理趣，當知此——（60）阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、在任何（趣）之「遍取」從一切遍取之無有時，從遍取之減盡，究竟是否「慳惜」得施設耶？」（具壽阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

13 「即因此，阿難！慳惜之斯因、斯因緣、斯集起、斯緣，實在即此「遍取」也。」

「已緣於耽著（而有）遍取也。」如是此已言；阿難！其如是，已緣於耽著（而有）遍取也。」依此（如下述）理趣，當知此——（60）阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、在任何（趣）之「耽著」從一切耽著之無有時，從耽著之減盡，究竟是否「遍取」得施設耶？」（具壽阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

「即因此，阿難！遍取之斯因、斯因緣、斯集起、斯緣，實在即此「耽著」也。」

14 「已緣於欲貪（而有）耽著也。」如是此已言；阿難！其如是，已緣於欲貪（而有）耽著也。」依此（如下述）理趣，當知此——阿難！因為若是無有一切全部、一切方式、為任何（有情）、在任何（趣）之「欲貪」從一切欲貪之無有時，從欲貪之減盡，究竟是否「耽著」得施設耶？」（具壽阿難答言）：

「師尊！此實不然也。」（世尊言）：

15 「即因此，阿難！耽著之斯因、斯因緣、斯集起、斯緣，實在即此「欲貪」也。」（待續）

# 消除雜念身心愉快

◎吳老擇 譯・評

在東京台東區全生庵，每星期日傍晚沈靜之時，有四十多位的參禪者；結跏趺坐似乎在入定着的坐禪。執事者拿著寫有同庵宗訓木板的警策，打著參禪者的肩背，強弱抑揚的聲音，喚醒了沉靜的效果。

初學禪坐時不容易掃除心思的雜念，但經過一段時間的訓練，雜念消除如處空白的時空。有一位常來參禪的上班族——百武明彥先生，平常在家自己打坐，每週來一次全生庵參加坐禪會。

他說：「目前坐禪的姿勢已經很正確，對工作有信心也很愉快，真有不凡的效果」。全生庵的住持說：「坐禪是調整身、心和呼吸及養成精神集中的修行方法。現代社會生活緊張；工作繁忙，（註）刺激警告反應（Stress）過度，造成對社會之事物有錯誤的見解；坐禪可以摒除此錯誤的主觀成見，使心神回復原來之澄靜。除了此禪庵以外，其他各地寺院亦很盛行舉辦坐禪會，大家都認為坐禪對身心的健康是有助益的。

根據醫學上的分析，坐禪有解除刺激警告反應的效果

。東京家政大學文學院教授平井富雄醫學博士說：「精神集中於下腹部而繼續深呼吸，有緩和身心緊張的功效。」慢慢呼出吸進的空氣，肺中不留任何物，其次再吸進大量的空氣，則氧氣和碳氣交換量的比率提高，自然血液的流動就活潑旺盛。依平井博士等調查測定，一般人的呼吸數，平常每分鐘平均十八次，但在坐禪中的修行僧衆，只有四次至五次而已；又坐禪中氧氣的消耗量，比在安靜休息時減少至百分之二十至三十，此部份的氧氣就蓄積為體內的熱能，同時追查腦之緊張及緩和腦波狀態的指標。坐禪前腦波出現緊張狀態的 $\beta$  (Beta) 波，但在坐禪中，展開眼睛於緩和舒服狀態下即變為 $\alpha$  (alpha) 波，此時坐禪經驗豐富的禪師， $\alpha$ 波持續時間較長。日本大學醫學院——武村信男講師（精神醫科），教導不安神經症患者坐禪，結果十七人中有十五人的腦波發現 $\alpha$ 波的增加。另採用一面呼吸一面數息的數息觀之呼吸法，及藥物療法和坐禪並用，其治療法真有意外的效果。（以上摘自日本讀賣新聞九月九日之報導）。

俗語說：「楚人好鬼」，意思是大部份人喜歡神奇玄妙和神秘。中國人的宗教信仰亦然，台灣許多修禪定的人，目的都趨求神通。日本的曹洞臨濟禪等都傳自中國。其傳統行儀作法，在日本的禪寺僧堂都可以看到。現在應用發展於醫學界之病理治療，更是我們所想不到。

我們稍為學禪，就喜歡大談境界，甚至腦神經稍為起變化，就認為開悟了，若有點精神恍惚就以爲得神通，可以通靈、見鬼，大大的顯異惑衆，有人說這是中國佛教的特色。因爲禪和藥物有同樣的治療效果，亦應該有同樣的副作用。服用過量或不適當藥物，會產生藥物中毒和後遺

症，學禪亦一樣，盲修瞎練，也會發生精神異常，嬉皮就是個好例子，更嚴重的就成為宗教天才人物。

我一向主張佛法實用化。唯談玄說妙，通靈見鬼，不一定有益於現代人的生活。孔夫子有敬鬼神而遠之的修養。這種有宗教天才的人，我也只能遠而不敬，以免留下不愉快的瓜葛。以現在的社會犯罪率來看，真能開悟有神通，而能通靈知鬼亦是一件可貴的好事，這可以參加刑事組，破案打擊壞人功德更大，不然只是一種不負責任的胡說，只能欺騙低級愚民，是無益於佛教的。

九月二日承善妙老和尚的委託，送其出家不久的老弟子照定師到日本岡山市曹源寺參禪，曹源寺現在有美國人四名，印度人一名，法國人四名，德、英各兩，三人在修禪。曹源寺是個國際式的禪寺。每日早上三點五十分起床，收整衣被，盥洗搭衣等十分鐘內，必至大殿上早課。早課約有一小時過二十分，繼而到禪堂各就坐位，行禮坐定後，各立即爭跑往禪師處參話頭。我初參第一天，故無禪話可參，和照定師坐在禪堂的門外，面向堂內中央的文殊菩薩，雖然幾十年來未再進禪堂，依照自我的呼吸之法，一上了座到開靜，似乎僅幾分鐘而已，但一看時間已過了一個半鐘頭。我雖年至還曆，但還有相當的體力和精神力，如能在此繼續坐下去，就是煩惱未斷，亦可得到脫俗的禪味吧！希望照定師，不久能參得禪味，回來高雄開一禪堂度化苦惱的衆生功德無量。

註： $\beta$  (Beta) 放射性物質的一種，帶有負的電氣微粒（電子），其電流和 $\alpha$  (alpha) 線，gamma線同樣會透射，其力量比alpha線大，而比gamma線小，有螢光的化學作用。

# 塞翁失馬

世間禍福難料，正如老子說的「福兮禍之所伏，禍兮福之所倚」，所以幸福的背後往往隱藏不為人知的災禍，而災禍說不定是幸運的開端，所謂「否極泰來」者即是。

塞翁失馬的故事正是告訴我們，幸與不幸的結果如何，我們都無法預料，所以不必過份悲傷或快樂。

典故出處：

西漢思想家、文學家淮南王劉安，以道家的自然天道觀為中心，編成「淮南子」一書，本文即出自「淮南子」的「人間訓」

漢朝時代，  
在國境邊界的地方  
有一位老翁善於  
占卜，精通騎術。



有一天……



啊！  
公公的馬  
竟然逃出  
塞外去了

這麼好的一匹馬，  
就這樣讓它跑了，  
實在可惜！

話不能這麼說，  
說不定是樁  
好事呢！









西 東

# 哲學與佛教(下)

◎鈴木大拙 著

◎關凱圖 譯

## 二

像這樣子，佛教把握現實的方法，既然是般若，那麼佛教對於現實，又怎樣看法呢？就是說：現實是什麼呢？佛教回答說：現實是空。可是，以空(Sunyata)為無(nothingness)，而把佛教解作虛無主義(Nihilism)，這就是西洋想法的最大缺陷。Sanyats要譯成英文emptiness還接近原意，比voidness還要好。用emptiness這個英文的意義是很容易懂的。即使在日本也說空空寂寂，說為「無」，認為什麼都沒有，可是，什麼都沒有，其中已經就有個「什麼」。真正解釋空字，應說是非空。中國表現為「真空妙有」，實在說得好。空不是假空而真空。佛教照梵文，適合西洋人興味的時候，他們想從言語學方面來理解它，但是若老拘泥於言語，便理解不到佛教的真意。麥

斯妙拉他們學者是如此的，連斯鳩巴凱等學者也是如此。他們把空作為“relativity”，這就把握不到空的真義。空是在relativity之底裏的。緣起即使是空；但光是變化(change)、生成(becoming)、相對(relativity)，還不是現實。須在它的內在，看到念念流而不流，動而不動的空的狀態不可。空的emptiness，既不是nothing，又不是relativity。轉而不轉，relativity中而absolute。佛教的無，並不是有無的無。西洋學者以為是對於有的無，再把那個無經過一次否定，來觀察辯證法的relativity，可是佛教的看法，並非這種辯證法的東西。無就是無。並不是光在念念流轉的地方來看無常。無常即常，在流輪不已的地方，觀察那個不流的東西。變化是在不變化之上才產生的。故此，一面看變化而同時觀察那不變化的東西。那所謂不變

化的東西，又不是完全另外存在的。

像這樣說，現實是空，那不是已經有「概念」了嗎？不知要怎樣說才好，真是為難！是否還有更容易明白的話呢？不用理論能不能更平易地表現出來呢？於是對於「現實是什麼這一問，可以簡單平易地答覆說：那就是如 (tathata)：現實是空，又是如。中國人熟思之後，把印度的 tathata 譯成如字，這一個如字用作名詞，我想在中國思想界當中貢獻哥貝爾涅斯的轉迴。並且這個如字，又是不容易翻譯的，英譯為 Suchness, thusness, thinsness。這如字後來表現成俗語。雖在六祖壇經等沒有，可是在神會語錄等有很多。那裡邊叫「只寧」「祇麼」「只沒」「是物」。要用日本語把它表現，就是「就那樣」「就這樣」的意思。

禪宗是成立於中國的唐初，一直風靡了唐宋的中國佛教界。它的理由大概是：不用舊有的佛教術語，而用一般人所講的俗語 (Vernacular)。到了採用這種言語，就是能表現中國人心目中對於佛教上，中國與禪是有著很密切的發展。與這個同樣的事情，在日本鎌倉時代的眞宗，亦可以見到，親鸞的自然法爾，又是空、如、只沒。佛教離開了印度成為東洋化，竟然流到了中國日本的深深的地方。上文的 Sunyata, tathata, prajna 是印度的：如、只沒，是中國的：就那樣，是日本的了。

可是這個「如」，在西洋人又是很不好懂的，他們把如肯定為 sense，就是 phenomena。佛教說：山是山，水是水。他所以叫山是山，是因為山不是山，而是山，經過一次否定而來的。「如」亦是非經過否定不可。最初的 Sense, intellect 的世界，一概否定，把所否定的再來一次否定，等到出現為肯定的世界，那才是如。

### 三

想要了解佛教，最重要的關鍵，就是上述的 Prajna-intuition (般若的直觀)、Sunyata (空)、Tathata (如) 的三種。在認識論上，現實是般若；在形而上學上，現實是空，因而是般若，般若就是空。而心理學上，般若是最純粹的基盤的經驗，但這也是主體的統一原理。

我們不能夠在任何場合都只有肯定的 (affirmative) 活下去。「如」「就那樣」是肯定的。一切宗教或哲學，都是結局肯定的就那樣落著。基督教所說的「照神的旨意」，也是就那樣。不過基督教是把神視為「就那樣」以外，不用自己的打算計劃，是有他的特徵的。可是，也許以為「就那樣」，難道不是像「沒有辦法」那樣具有消極性嗎？會發生這種疑問來。外國人說日本人這個「沒有辦法」是要不得的。然而，這「就那樣」並非就那樣來承受，不照原樣才是就那樣。「照原樣子」是不照原樣子，才是照原樣子。就那樣不是從靜的 (Statically) 著想。應該由動的 (Dynamically) 方面著想，不獨如此，還要在動靜不二之端的，Pina-continuum 經過觀照 (contemplation) 而創造，又經創造而觀照。靜的東西，不要把它靜的看，讓它活著在另一狀態進行，而看到動的「就那樣」。擊碎那東西，讓它移到另一狀態，這就是使它清新，使它具有生氣的所以。佛教的「就那樣」要像這樣理解它的動的方面。「如」並不光是空間的，從時間上觀察那變而不變的東西才對。變化是隨時間而發生的，所以按時間來看，才是把「就那樣」作為動的看法。這樣避免消極的僵化的「就那樣」。希望把「只沒禪」或「就那樣」要在時間上、行為上、心理上觀察，把「用經驗」作成活的。(本文轉載自大乘出版社之「佛教與科學·哲學」)

# 佛 教 童 話 故 事

## 奇 異 的 夢

◎陳 侑

從前有一位非常孝順的少年，名叫王石。王石的母親死的很早，只剩下父子兩個人相依為命。

王石的父親年輕的時候，經常過度勞累，到了晚年便馬上轉弱多病，終日躺在病床上輾轉呻吟。家裡的生計愈來愈難維持，窮得連買藥的錢都沒有。

王石整天想著到那裡才能給父親找一些好藥。鄰居的老婆婆告訴他，天上的仙女是聖母的天使，那裡有仙丹妙藥，什麼病都能夠治好。

「仙女住在什麼地方呢？」

王石每天心裡想著怎樣到仙女那裡求得仙丹。

有一天，他走到山上的湖邊徘徊，他想也許可以在那裡碰到仙女。

這時候，湖水平靜光亮，就像一面鏡子，把周圍的山倒映在湖中。如夢如幻，看起來美麗非常。

「仙女在什麼地方呢？」

王石望著湖水，心中念念不忘找尋仙丹妙藥的事。他呆呆地站在那裡好久了。

忽然間在南方的天空湧出灰白色的陰雲，不久就下起一陣雷雨。雷雨下過之後，天空中出現了一道彩虹。

「哇！好美麗的彩虹啊！」

王石目不轉睛地看著彩虹，在彩虹的頂上忽然升起一朵白雲。彩虹就像一座美麗繽紛的橋，白雲從彩虹橋的那一端，輕輕地降落。雲中，忽然走出一位美麗端莊的仙子。

仙女的頭上戴著一副金光閃閃的皇冠，穿著燦爛耀眼的彩衣，像蝴蝶般輕盈地飛下來。

彩虹的一端落在湖邊對岸的岩石，仙女靜悄悄地站在岩石的上面。她開始脫下衣冠，美妙的身姿輕輕地跳入湖中，如天鵝般無憂無慮的游來游去。仙女身上的香氣隨著微風隱隱地吹送到王石的鼻前。

王石看得出神了，竟忘了仙女迷人的暗香。但是他猛然想起父親生病的事情。

「對啦，那位仙女一定是聖母身邊的天女，我要向她請求仙丹！」

王石躲在樹林裡，密切注意仙女的行蹤。

一陣微風自山上吹來，仙子的彩衣便如飛絮般輕輕飄地飛起來，眼看著就要落到湖中去了。

王石急忙爬到岩石上面，抓住彩衣鋪展在岩石上面。

然後等待仙女游泳完了，上岸來穿衣服。

不久仙女果然朝向王石的方向游來。

「啊！這是好時候啊！應該趕快向仙女求仙丹。」

王石有點緊張，心中嘖嘖地跳個不停。慢慢地走到仙子的面前，低著頭不敢面對仙女。

仙子走上岩石，看見少年手裡拿著自己的彩衣。仙女如花的面貌，露出慈悲的微笑說：

「多謝你的好意！如果不是你，彩衣就要被水弄濕了。我應當怎樣感謝你呢？你需要什麼，儘管說，不要客氣！」

王石覺得好像是如獲至寶，又覺得像是在作夢一般。於是把心裡的事，一五一十地向仙女說明：

「我有一件事想請求仙女幫忙，因為我的父親長年生病，躺在床上受苦，我想求些仙丹來醫治我父親的病。但是現在家裡窮得連買藥的錢都沒有，怎麼可能得到仙丹呢？鄰居的老婆婆說，天上的仙女有珍貴的仙丹。無論什麼病都能治好。我因為要找仙丹才到這裡來的，不知仙子是否可以賜給我仙丹？」

王石抬起頭望著仙女。他的眼神充滿了無限希望的期待。

仙女聽完王石的請求後，不知道從什麼地方弄來一個小青磁罐子，裡面用紅紙包著丹藥。她拿了一包給王石說：

「把這包藥帶回去給你的父親吃，相信病馬上就會好起來。」

仙子把藥遞給了王石後，就登上白色的雲朵，沿著彩

虹橋漸漸地飛高，最後消失在天際的雲層裡。

王石呆呆地望著，過了好久，神志才慢慢清醒過來。

靜靜地望著山邊圍繞的湖水，手中緊緊地握著紅色的藥包。

「真的是仙女，老婆婆說的話果然沒錯！」

他一個人自言自語著，心中感到歡喜跳躍，然後匆忙地趕回家。把遇到仙女的奇事，一字不漏地告訴臥病在床的父親。

王石的父親聽完了以後，原本蒼白無力的臉露出了春風般的笑容。一時之間死氣沈沈的眼神，似乎充滿了陽光的希望。

父親隨即打開紅色的藥包，本以為裡面有仙丹妙藥。誰知道藥包一打開，裡面什麼都沒有，竟是一個空包！

「這是怎麼回事啊？」

父親認為王石在說謊，失望的眼神帶著責備的語氣。後來王石和父親望著藥包，不知不覺地聞到藥包紙上的香氣。結果王石父子二人便沈浸於仙境的夢鄉，也不知道過了多久，王石父子才從夢中悠然醒過來。這時候，黑夜已漸漸消失了，東方現出微明的曙光。王石和他的父親不期然地作了同樣的夢，心中仍覺得很奇怪，到底是不是在作夢？但是房裡仍然充滿了藥味的暗香。

自從王石的父親聞了仙子的夢中藥味，身體便一天天的好轉起來。王石也愈來愈聰明，讀書進步神速。幾年後，王石長大了，終於作大官發了財。這時候，王石父親的身體還很健康，接受王石的孝養。左鄰右舍的人無不都稱讚王石是一個孝子。所以才會有這樣的福報哩！

# 李後主的悲歌

◎依仁

李後主在政治上是位失敗的帝王，在文學上卻樹立了不朽的地位，宋太宗曾說他是文學中的詞帝，其功力造詣可見一斑。豐富的情感使他的作品永垂古今，文人的氣質雖埋葬了國家的前途，但他默默的背負著超量的亡國之恨，其表現於作品上，讓我們不得不驚嘆其詞中充滿了對生命深刻的吶喊；不是表現於外的呼喊，而是心靈深處的沈重感，令人無法抗拒的感染力量。

環境的變遷，使後主的詞明顯地表現為兩個不同階段。前期為風花雪月少年的感性情懷；但卻能於花間詞派別立一幟。後期轉而為亡國之恨，所謂「亡國之音哀以思」，這時期我們所接受的是一聲聲、一縷縷的怨嘆，詞風由花間一貫的豔麗，轉而為超放空靈；文筆亦由清柔婉約轉為悲壯淒涼。由於人生際遇的悲痛，生命幅員的擴大，感慨遂隨之加深；作品更趨於深摯，刻劃入微，透過藝術的展現，拓深了抒情的感染力。所以王國維在「人間詞話」

說：「詞至李後主而眼界始大，感慨遂深，遂變伶工之詞而為士大夫之詞。原本不入流的伶工妓女用來歌唱的詞，到了他的手裡，遂成為流行上層社會的文學體裁。後主被譽為詞中之帝，絕不是過譽之詞。」

後主的個性實不適於政治的傾軋，在他登了帝位時，就已註定了一生悲劇的結局。但以其詩人靈慧的雙眼，再以其特有敏銳的感知力，遂全部表現於詞上。所以，我們體會這一位豪放飄逸的帝王，姑不論其政績如何，他給我們留下了不朽的詩篇，其人的作品就是生活的反映。這位詩人的一生不就是一首詞嗎？

一直喜歡那位「向人微露香腮」的少婦，也只有後主這樣深得藝術三昧的人，才能寫出如此放誕風流的美人，「羅袖裊殘殷色可，杯深旋被香醪澆」，多生動的描寫，彷彿呈現一幅具體畫面。一位少婦斜倚著繡床，嬌憨地舉著酒杯一曲清歌後，輕啓朱唇小口飲著酒，唇上的口紅被

酒融化了，沾在杯緣，帶著輕微的醉意拂動羅袖塗染了杯上的口紅，多美多生動。這時期的後主浸淫在情愛之中，絲毫沒料到往後淒慘的亡國下場，他也明白用這種活生生的畫面作題，寫下他一生的黃金時代。因此他寫下了「一斛珠」，又寫下了「菩薩蠻」。前者是嬌羞無邪的少婦，後者是情竇初開的少女，他生活得多充實又浪漫。

「晚妝初了明肌雪，春殿嬪娥魚貫列」的繁華享樂，有歌有舞，更有一排排美麗的嬪娥，後主能不陶醉？「臨風誰更飄香屑，醉拍闌干情味切」，這種藝術化的生活，再再顯示在他的詞中。「歸時休放獨花紅，徒踏馬蹄清月夜」，平凡樸實的文字運用在他的詞中，意境更顯空靈有致。他能於宮闈之內，利用有限的空間，擴展成無限的天地，顯出渾然天成的藝術大家。

往後的日子漸趨險惡，這位貴為帝王的文人，一直是「幾曾識干戈」。可是現實環境告訴他不得不放棄「四十年家國，三千里山河」，他背負了滿腔的憤怒、愛好和平的他只有「最是倉皇辭廟日，教坊猶奏別離歌，揮淚對宮娥」。只有無言的哭泣，只因這一切的一切來得太突然，變化的令人措手不及，使得後主沈重的筆調，再次挑起了我們心靈共通的情感。後主最後成了階下囚，雖然保全了性命，太祖卻處處控制他監視他。他如被拘禁的鳥兒，飛不開現實的枷鎖，「林花謝了春紅，太匆匆，無奈朝來寒雨晚來風」，更加深了處身異地的愁苦，「自是人生長恨水長東」，這是千古傳誦的佳句。後主此時的作品一氣貫注，無嬌柔造作，更顯出他的大氣磅礴。「無言獨上西樓，月如鉤；寂寞梧桐深院鎖清秋。」這是淒涼景象的勾劃，內心的寂寞與身外世界，互相傳遞無言的愁苦，

尤其是一輪清月的秋夜，他深深的感受，只有用筆才能記錄客居他鄉沈痛的心情：「剪不斷，理還亂，是離愁，別是一般滋味在心頭」這首最為淒愴感人，更寫出「金劍已沈埋，壯氣蒿萊」最為感人肺腑，動人心弦。後主想恢復昔日的歌舞昇平，但換來的，乃是午夜夢迴的無奈。聽著潺潺秋雨的惆悵，他似已了悟，一片江山已是「別時容易見時難」。「夢裡不知身是客，一晌貪歡」，是酒醒後的清寂，他顫慄的說著：「獨自莫憑欄，無限江山」誰說他不是一位耿耿不二的君王呢？他心中時時浮起「待從頭收拾舊山河」的壯志，但是「人生愁恨何能免」，他不是無心的人，人生給他太深的烙印，他已看透「流水落花春去也，天上人間」的「世事無常」，「往事已成空，還如一夢中」，是佛家的大夢誰先覺。此時再冠冕堂皇的理由，都已不能完成他心在復國的奢想，所以寫下「春花秋月何時了，往事知多少，小樓昨夜又東風，故國不堪回首月明中！雕欄玉砌應猶在，只是朱顏改。問君能有幾多愁？恰似一江春水向東流！」這闕千古佳作中，兩個「東」字的出現，即暗指江東，他的故國之思由此可見一斑，宋太宗疑他有異動，就在太平興國三年七月七日——後主的生日，中牽機毒藥慘死，年四十二。他的一生有過歡樂，卻是帶著極度的苦痛離去！我們只有從他的四十餘首作品中慢慢咀嚼，當你清夜展閱，或許會與起沈痛的感觸而泫然淚泣。

究竟是文人的安逸性情誤了他？還是塵世新創殺伐的狂風拂走了他？我們不妨仔細思索一番，若是你有了深切的領悟，那麼後主給我們的啓示，不能說僅止文學上的成就而已！

◎李詩吟

## 鑲入秋色的天空

剛剛上了一節課的數學，有些疲憊的感覺。孩子的眼神也注視好久了，脖子也有酸痛僵硬的感覺。一時間也自覺唇乾舌燥起來，猛灌進一大口白開水，頓覺無比舒暢。揚起右手想擦擦額頭上的汗珠，才發覺手中猶緊緊捏著一隻粉筆，大約只剩二分之一；在大姆指與食指間畏縮地露出一小截像雕塑過的頭兒，有稜有角的。教室內，陽光斜斜地照顧靠東南擺放奮箕的一角，黑板前顯得有些冷黯。放下粉筆頭喘了一口氣，走出室外，把臉色殘存的溫氣，隨著筆灰輕輕洒落……

天色的晴朗拉開了眼神的壅塞……很少有這樣閒適的

靜止時刻，細細欣賞這座並不華美的校園。將近五年的進進出出，不知道在心中積有多少眷愛？從不願盲目的對某些事物做出空洞的讚美，那種言不由衷的聲音會腐朽磨損心靈的。不過總也不能否認站在這個高樓的一方，可以自由自在仰一仰這校園的上空。每天走近它的身旁，偶而會抬頭去看看它呈現的臉色，或投給它感激的一眼……心中的悵悶不痛快，也可以在一時間痛痛快快地抒洩出去。或是無聲的發出吶喊，在心裡喊它個震天價響……不能決的往事，也會隨著藍藍的天色潑灑出去……這時，心境也許會乍時跟著海闊天空起來。看是那樣高挺，它可以容納天

下所有雜陳，像海一般吸盡百川歸流，而才落落成其大。雖然高樓的急急向上伸展，可能阻擋了白雲，擋住了高山綠野的視線……可是，這急促的文明飛躍更能襯托天空的高闊、偉壯……想去仰望它時，你就得加倍用心去感受它的俯臨，這才是偉大的感覺吧！「天外有天」的境界也只有有在這種情況下，讓微弱的人羣去體會，去感受它的昂然不可侵侮……有時它會很親切的貼近大地，貼近所有企盼的守候。當你用野心的手，想攀登它的龐大枝葉時，它又是那麼「高不可攀」了，這種高懸低盪忽焉在上，忽焉在下，仰之彌高，鑽之彌堅的涵蓋，使你不能不讚嘆！尤其當你有空閒靜下來，以一份悠然去細細欣賞它時，面對的才是真正永恆的巨漢。有什麼話也不妨藉機渲洩出來，它是偉大得一切都能包容。

這一陣子的閒遊，把心扉從高空給拉回來，倦怠感也消失了許多。低頭往校園另一角落巡視而去，另一面小天空是靜靜停在那兒，像鏡子般潔淨的天色，會在不知不覺中吸引著眼神的明亮，而浮出一份激清的抖盪來。這時，我把自己幻成高一些的天空，正挺著一種映照的渴求，向地面的綠意招手。校園時而喧嚷，時而靜謐。忽然，飛過一羣吱吱喳喳的麻雀，像偶然撞擊在一起的聲響，把心靈也激起小小漣漪來。於是心中浮出的竟然是自己不曾察覺的小小情懷，對天地萬物的一份眷愛也被牽引出來。心胸盈滿的愛，常常埋藏在很深的地心裡。像蘊藏的珠寶，在地底下委屈地被遺忘……這時，珠光寶氣就會躍出地面，散發出那原來的光澤……照見了世面，潛伏的生命終如驚蟄般，在一陣春雷的叩響裡欣活起來。

這是一片令人止不住喜悅之情的天空，朝著我走來，

年輕的昔日曾擁有過的浪漫，也從古墓裡站出來。再睜開眼、深呼吸，青春原野綿延展開成一片綠意……似乎可以振翼再翔飛凌空了……在厚實的土壤上，表面的簡陋仍然掩不住內在的溫熱和未來華美的可能，只要勤於耕耘、翻攪，把粗糙的表面割除刮去，土地的肥沃將使花木盎然錦簇。那麼花紅草綠會自然乘著春風油然而生，一片生機也欣欣然鮮活在寂靜的庭園裡。這時，愛可以在這裡栽種、深耕，而擁有一份久遠的期許……年輕的愛，堆起千層彩夢，如山巒起伏，彼此在青春呼喚裡談愛，心中的這份執著該在大地寬廣的胸懷上遍洒，找尋的對象何必被「人」所牽繫，不知誰說過這樣的話：「談戀愛的對象如果不是人，你會更快樂些。」快樂在「萬物靜觀皆自得」裡，心靈彼此的交流，激起的亢奮，萬物皆有情。有情的世界，心中若有愛，又何必吝於某一偏狹的觀念？

在這座校園並未栽種多少深沈的情愛，也不知對這塊偏限的土地存有多少愛戀？只是從高樓步下來時，心中也輕輕地浮起一些輕快的思緒。尤其面對孩子們輕快奔出校門的時刻，天色集中在西方，黃昏翩然而臨。面對黃昏的天空，我常執著初戀情懷，趕著黑夜來臨之前，讓心靈在一天天的浮躁之後，緩緩走向「她」。若在心中喚起撫吻的激情，臉色是訕訕的只剩沈默了。在靜默裡守著黃昏，守著頭頂上的天空，等著黑夜蒞臨。從樹葉錯落的沙沙聲裡，灑落天空溫柔的光輝，想伸出巨手去撫摸天色柔膩的面頰，似乎那異樣的眼神也點燃著一把小火，想溫暖即將俯臨的黑夜……顫抖的手却顯得笨拙，彷彿是少女羞澀的臉色。

入秋了，這時，我想把天空鑲入秋色的芬芳裡。

◎

## 懷人最是九月天

◎夢 慈

世界靜悄悄地，在轉變著，園裡的花掩埋了一條條的小徑，西風凜冽地敲打著窗子。迷路的風兒不時地帶著枯黃的葉子闖進了我的書房，街上再也看不到一朵朵清純可愛、笑臉迎人的康乃馨，代替他們的是一些高雅脫俗，號稱花國精英的菊花。

沒有風起沙揚的蒙古大漠風光，也沒有風吹草低見牛

羊的北國野天風情，更沒有四圍秋聲中，一鞭殘照裡的古道蒼茫氣象，元代馬致遠說得好：「枯藤、老樹、昏鴉；小橋、流水、人家；古道、西風、瘦馬；夕陽西下，斷腸人在天涯。」然而生於斯，長於斯的我，卻未曾體會個中的情調，但有極目長空，想望著大海那邊的秀麗河山而已。

月光依舊是幾番照人，風兒是否仍是去年曾與我們悄悄道別？但在它們吹拂照耀下的卻已不是從前的種種了。眼看著他起高樓，眼看著他樓塌了。數十載無邊風月，只是空歡喜的一場繁華春夢。奈何爭名奪利，效螭角、螭門？人既赤裸裸的離去，帶不走赫赫功名，也帶不走百萬家財。

這數十載的歲月中，有人願做大風，輕輕一拂，便掀起滿池的漣漪，也有人甘做一滴露水，靜悄悄的來，無聲無息的消失，也許他曾經散發過五彩的光芒，但卻是微小的、短暫的。

沒有人能告訴我們，過去是歸向那兒去了，未來又來自那兒？為什麼秋天總是準時如約的到來，從不迷失？為什麼人卻一天天的長大，一天天的蒼老，而無法重回孩提時代？

秋天最美的是七夕的銀河，像條彎曲迂迴的小溪流，撒滿了金剛鑽和夜明珠；秋天最亮的是中秋明月，皎潔的清光俯照大地，勾起了遊子無限的鄉愁；秋天最動人的是深夜的蟋蟀聲，淒淒慘慘，如訴如怨，教人腸迴九轉，難以成眠。

「懷人最是九月天」，秋帶給人們無比的感傷和惆悵。

◎

# 妙／雲／軒／書／札

◎林新居

## 之一、何處惹塵埃

有一天，趙州和尚在掃地時，來了一個僧人，問道：「和尚是一位大善知識，怎麼在和尚的庭上，也會積上塵埃呢？請和尚指教這個道理。」

這分明是指桑罵槐，趙州是大悟之人，怎會不知？於是說道：

「塵埃是從外面而來的。」一語雙關，聲東擊西，高明！

這時，又來了一個僧人，問道：「在這個清淨的伽藍（寺廟）裏，為什麼會堆積塵灰呢？」

趙州巧妙地答說：

「喔！又飛來了一個塵埃。」

趙州不愧是「口唇皮上放光」的大禪師！是唐朝時代

思想最敏銳的禪師之一。前者是在嘲笑趙州心裏仍有塵，趙州却駁以塵埃是從外面（即來僧）而來的；另一層深義是說，內心的明鏡本不生塵，塵是從妄想、執著而起。後者心染著，故生分別；趙州一句幽默的話，就打破了他的分別意識。

禪門有所謂「開口便錯，動念即乖」之說。在善知識面前，最好少開尊口為妙！也最好少動歪念頭為佳！否則碰了一鼻子灰，吃虧還是自己。如果心存敬意求教，契機之時，當下頓見本地風光。趙州畢竟慈悲為懷，功力深厚，在輕描淡寫中，就將禪的精髓一語道破。

本來無一物，何處惹塵埃？大凡大悟之人，必能體見。

慧山大師悟後，有一天經行，忽然問人定，體會到大光明藏，如同一個大圓鏡，山河及世間的一切事物皆現形。

中。當他從定中出來時，身心朗然，體驗到沒有東西可得，於是說了一首偈：

豁然一念狂心歇，  
內外根塵俱洞徹；  
翻身觸破太虛空，  
萬象森羅從起滅。

因此，在「觀心銘」中他說道：「觀身非身，鏡像水月；觀心無相，光明皎潔。一念不生，虛靈寂照；圓同太虛，具含衆妙。」

古德說：「狂心若歇，歇即菩提。」無奈此心不肯歇，老是在六塵緣影中討生活，在貪瞋癡慢疑不正見中煮沙求飯，以至於徒勞無功！

風平浪自靜，心平鏡自明，頓然照見五蘊皆空，根塵皆幻；只要一翻身，即可觸破太虛空，因為萬象森羅也是緣起緣滅的；即使細如微塵，也是如此。

趙州的機智令人歎服！

宏智正覺禪師上堂云：「習習春風絲絲春雨，一等沾濡十方周普；甘草得之甜，黃蓮得之苦！天意發叢林，簷聲鬧窗戶。」

禪師之語，亦如習習春風、絲絲春雨呀！

## 之二、從宗出教

真正大徹大悟的禪師不再受經教的束縛，也不再被天下老和尚的舌頭欺騙。臨濟義玄禪師，便是禪師中的禪師，他門人所結集的《臨濟錄》，震古燦今，往往與《六祖壇經》相提並論，其影響力可見一斑。

近讀《臨濟錄》，常被其中奧妙的見解，深深震懾住，一般知解宗徒見之，一定大為惘然，繼之以為然，最後驚恐不知所措。這都是深中依文解義之毒的結果。

禪宗主張不立文字，所以臨濟禪師說：「法離文字，不屬因，不在緣故。」文字只是方便，如同指月之指，倘若拘限於文字，真會三世佛冤。法——真理、一切存在的現象，只是如實地以本來面目呈現自己罷了，假名安立的結果，徒增衆生之所知障，和認賊為父、認假作真。唯有離文字、離心意識，在不思議、不思惡中，才能頓見本地風光。

臨濟禪師又說：「若得真正見解，生死不染，去住自由；不要求殊勝，殊勝自至。」真正見解是什麼？即是無所見、無所不見；無所解、無所不解。求生、懼死皆是染著，無生無死，方能去住自由；也唯有在無所求中，才能得到殊勝法；無所得，即是得。

我們為何無法去住自由？臨濟禪師說：「學者又得，病在甚處？病在不自信處。」自信第一，這句話真是一針見血。他又說：「爾若自信不及，即便忙忙地循一切境轉，被他萬境回換，不得自由；爾若能歇得念念馳求心，便與佛祖不別。是學人信不及，便向外馳求，沒求得者，皆是文字勝相，終不得他活祖意。」古德說：「妄念歇，歇即菩提。」這妄念，便是念念馳求心，永遠與佛祖沾不上邊。由於信不及，所以起疑，所以無法直下承擔——我就是祖師、我就是佛。心、佛、衆生，三無差別；差別的是信與不信。所以臨濟禪師指示道：「爾要與祖佛不別，但莫外求，爾一念心上清淨光，是爾屋裏法身佛；爾一念心上無分別光，是爾屋裏報身佛；爾一念心上無差別光，是

爾屋裏化身佛。此三種身是爾即今日前聽法底人，祇爲不向外馳求，有此功用。」三身即一身，三身融一體，不假外求，不假遠覓、苦尋。即今、目前能覺、能知自家便是。

經上說：「三界唯心，萬法唯識。」臨濟禪師認爲：「爾欲識三界麼？不離爾今聽法底心地；爾一念心貪是欲界，爾一念心瞋是色界；爾一念心痴是無色界。」豈止三界，十法界俱是心識的變現，猶如夢幻空花，把捉徒勞；如欲把捉，唯有認識自己。認識自己，曰覺（菩提）；不認識自己，曰迷（無明）。

臨濟禪師認爲：「爾一念心歇得處，喚作菩提樹；爾一念心不能歇得處，喚作無明樹。無明無住處，無明無始終，爾若念念心歇不得，便上他無明樹，便入六道四生披毛戴角；爾若歇得，便是清淨身界，爾一念不生，便是上菩提樹。……菩提無住處，是故無得者。」善哉！妙哉！菩提與無明，僅在念之歇與不歇，有擔當者，猶如反掌折枝之易；無擔當者，猶如投石填海之難。

難的是，衆生認爲有佛可成，有道可修，有法可得；臨濟禪師却一語破之：「真佛無形，真道無體，真法無相。」因爲：「佛者，心清淨是；法者，心光明是；道者，處處無礙淨光是。」但是：「三即是一，皆是空名，而無實有。」因此，「若人求佛，是人失佛；若人求道，是人失道；若人求祖，是人失祖。」由此可知：凡有所求，皆是妄求！

由此可證：「日上無雲，麗天普照，眼中無翳，空裏無花。」讀《臨濟錄》，應作如是觀。隨手拈句，信筆塗鴨，聊記直覺之感，已是葛藤一串。喝！斬！

◎



# 老年人

## 的現代生活

◎果心

現代人的生活，過著忙碌的工業社會生活；而現代人的家庭生活多以小家庭爲主。身爲老年人在心裡上要有承

擔寂寞的準備，不可能如早期農業社會，享受大家庭中兒孫膝繞的快樂，以及怡養天年的福氣。子女長大後，各奔東西，爲了他們自己的事業，也不可能強迫子女天天承歡膝下。因此現今的老年人，唯有自行安排晚年的生活，才足以來應對時代的變遷。

由於財富的多寡以及知識程度上的高低，身體健康狀況的差異，生活環境的不同等等因素，因此每位老年人，所選擇的生活方式也不盡相同。僅提供個人關於老年人應如何適應現代生活的一點淺見，俾供老年人們參考。

(一)養成早起運動或散步的習慣，老年人最擔心生病，一生病，不僅身體遭受痛苦，心裏又悶的慌，若又無人妥善照顧，既花錢又吃藥，這種身心的煎熬真箇比死還不好受。爲了祛病延年，最好每天清晨早起散步，運動或打太極拳，或作簡易體操，或作八段錦，或者其他體力許可的體育活動。俗云：「無病即是福」。若能常保健康，則「健康的心靈寓於健康的身體」，連帶的心靈亦十分開朗健康。若身心健全，則樂趣無窮，晚年生活才不致孤寂落寞，也方能享受美好人生。

(二)培養一種良好的嗜好，可以開始試著學習一些新事物；老年人的時間比較充裕，儘可以學習一些新的學識，或一些易學能實用的技術。例如：買部電視機或收音機，收看電視或廣播教學，並且選擇自己所喜歡的節目，不論國文、英文、數學、會計或天文地理等等，按時收聽學習。或者買些技術性如家電修護等書，在家中依據自己能力，慢慢研修家電用的器具，或採購一些木工用的器材，學習試做家庭用的椅子、桌子、櫈子等等，不但可以打發時間，更可以從學習新事物中，增加自己的信心，另一方面

也可因而節省家庭開支（自己修理家中電器用具所節省之費用）如此一來，真是一舉兩得。

(三)試著養養寵物和栽植花木，例如家裡買隻狗，後園種點花草，不論在家或外出都有實質上的效益，有條討人喜歡的狗在一起，實在是最好的陪伴。再則在家中種些花數點青草，不僅能把自己的住宅美化，更能使人在其中覺得舒適清爽。你天天保有溜狗的閒情，時時有澆花的雅興，工作愉悅輕鬆，連晚上睡覺也會特別香甜。

(四)登山郊遊或下棋消遣，每星期至少固定羣樂一天。畢竟獨樂樂不如與衆樂樂，不妨每星期選擇一天邀請好友作伴登山郊遊，或在公園內邊下棋邊喝茶，排遣及消磨一段假日。

(五)多與鄰居小朋友接近，愛護他們、關心他們，你將與孩童在相處間得到精神上的快慰。假如你經濟許可，能發慈悲心去認養一、二位貧困家庭的小孩，當然更是雙方都有益的事，這會使你的晚年生活更充滿著溫馨、愉快與幸福！

至於自己的衣服襪子等弄髒了，可以用肥皂粉浸泡後，再用清水沖洗，簡單不費事，自己亦可以動手。飲食方面可以揀富營養而又容易消化的，例如多喝牛奶、多吃魚、豆類及水果蔬菜等。臺灣在吃的方面，物質豐富又價廉，不論富人或窮人，都可得到充分的營養食物。

生活，不外乎是物質生活及精神生活。人，最基本的物質生活，而精神生活更是重要。老人生活如果果生物質不發生困難，則已解決三分之二的難題，精神生活就需要從提高知識，培養良好嗜好著手，以提昇其生活境界與情趣。

戒是佛法慧命所繫處，戒住則正法久住，由此可知戒的重要，故佛遺教經云：「汝等比丘，於我滅後，當尊重波羅提未叉；如闇遇明，如貧人得寶。當知此則汝等大師，若我在世無異也。」我輩當知，佛陀之所以要後世的佛弟子，以戒為師，不啻說明了戒的重要性，蓋戒為正順解脫之本，眾生要離生死，非戒不可。依戒能生諸禪定，及離諸罪苦。換言之，若無淨戒，則一切功德也就無從建起，因為它是眾生功德法財所依附的母體；由戒生定，依定發慧，有此三無漏學，則能成就一切。這好比魚離開了水、就無法活下去的道理一樣，關係至為密切緊要。故經云：「戒為第一安穩功德之所住處。」

說到戒，它可概略區分為兩大類：一為出家戒（包括沙彌十戒，比丘，比丘尼戒等），一為在家戒（包括五戒、八關齋戒等）。菩薩戒是共通出家、在家二眾的，它們如一體兩面，彼此有著血肉不可分割的關係在。其間，是循序漸進的，必須按部就班，層層進入，絕不能一蹴而成。若在家五戒都持不好，台安求出家十戒，則無異緣木求魚，終屬徒勞無功的；試想：一個人連小學都還沒畢業，就要他上初中、乃至高中、大學，這無異是水中撈日，了不可得的。持戒道理亦然，必須先將五戒持好，有了基礎之後，然後再持十戒，進而比丘（尼）戒。

其實戒為約束我們的身心，維持完美的人格，而達於至善的境地，與中國的儒家是相通的。如毋不敬，儼若思、安民哉、欲不可從……樂不可極。禮記所說的，很多地

## 談戒 ◎淨慈



方往往是相通契合的，儒家強調不學禮無以立，而佛家則謂不持戒，不足以了脫生死。不同處在於程度的深淺不同而已。儒家的禮，是告訴我們為人處世的道理，怎樣接物應對？如何與人和諧？其持禮的動機，不是了脫生死，而是成就世間聖人的人格而已，佛家的戒則不然，若能持得清淨，勿令毀失的話，則不但成就世間人格，且可出離三界，為人天師範。縱然如此，但儒家亦不何偏廢，因為它是戒的進身階梯，由禮而戒，才是最明智最安穩的途徑。蓋禮是人類思想、行為的規範，道德的基準，人都做不好，妄想成佛，那不啻一步登天，是絕對辦不到的，所以，太虛大師說：「人成即佛成」，也就是這個道理。

要知道，戒為無上菩提本，依此，能生諸禪定及滅諸苦受，能成就一切功德法財，為眾生法身慧命之所依處，是度生死苦海的寶筏。欲至涅槃彼岸，非它不可；若能以戒為師，則無異佛陀住世。

總之戒是聖凡的分水嶺，它的根本精神，及其意義，就消極方面說：為防非止惡，叫我們諸惡莫作，亦如儒之己所不欲勿施於人；就積極而言：即眾善奉行，要我們濟世利人，一如儒家之兼善天下。今日的佛教之所以不夠振作，固然其中因素很多，牽涉頗廣，但追究起來，便不難發覺，根本癥結所在，不外乎四眾弟子不能奉行戒律所致。常言說得好：「物必自腐，而後虫生」，「人當自強，而後敵去」，如今振興佛教亦然，非從戒律上著手不為功。

# 河濱公園

◎吳明興

虛灰的城  
在黃泥淋漓的河面  
因晚晴的流光  
而忽然晶亮起來了  
牽著紙鳶的學童  
來岸邊渡周末  
認真的向上跑啊  
當陣風滑下斜坡的時候  
自由的飛吧  
帶著全臺北人的心  
從匍匐的街巷裡  
望被遺忘的天空躍衝  
夕暉晴好無限  
每一只眼都像漣漪  
閃爍著自己看不到的淚光  
而且細細微微的蕩漾

·一九八九芳川

## ●漢譯南傳大藏經誠徵編輯校對人員

漢譯南傳大藏經編委會誠徵佛學編輯、校對人才，歡迎有志青年加入妙林文教工作行列，共成弘揚原始佛法大業。

一、編輯一名：資格大學文史哲相關科系畢，深諳佛學者佳。

年齡24歲以上（民國54年前出生者）。一年以上編輯經驗（附寄編輯作品更佳）。

二、校對三名：為助理編輯，大學或大專畢（中文系更佳）對文字自認有深入研究者。年齡同前。

意者請附自傳、履歷表（貼相片）、註明希望待遇。

地址：台北市松山區1063寶清街18之1號2F

妙林月刊雜誌社 陳 伯居士收即可。台者擇期通知面試。

## ●維阿含經之研究現書平價供應

敬請把握機會及早函購以免向隅

「維阿含經之研究」一書，來函索閱者甚多，為減輕妙林出版部之經費負擔，並嘉惠佛子之研究，本書一律以精裝本平價二五〇元供應，現書存貨不多，敬請大德善信及早購藏，以免向隅。另外為便利郵寄作業，在索購時請附加郵資費，表列如左：

國內掛號：二十一元

國外航空：香港、澳門一一五元，亞洲及大洋洲一六一元，歐

非中南美洲各地二二八元，美國加拿大二二八元。

住址：台北市10697寶清街18之1號2樓

☎：7699508

郵撥：4037696-7妙林月刊雜誌社

## ●彌陀佛七消息

一、緣起：為成就淨業、宏揚彌陀淨土，特舉辦二周期佛七。

二、時間：七十八年國曆十二月一日起至十二月十四日止。歡迎十方信眾踴躍參加。

三、地點：高雄市鼓山區元亨寺內

☎：（〇七）五二一三三三六—九

## ●贈書消息

本會新印「阿彌陀經要解講義」（明蓮益大師要解，清圓英法師講義），除分送蓮友外，尚餘數百部擬普贈有緣，需要者請附郵三十元即寄，送完為止。

通訊處：台北市南港第18號信箱 地址：台北市忠孝東路

五段四七八號八樓，☎：七六六八八〇 慈暉蓮友會敬啟

## ●慈光禪寺冬安居通啓

一、緣起：本寺首創冬安居以叢林禪堂規矩，禪坐為主，每日清晨三時至晚上九時止，八支香課程，俾使經驗禪修者參加，並請韓國十位禪德領導。

二、時間：民國七十八年農曆十月十五日起至民國七十九年農曆一月十五日止，為期三個月。

三、地點：慈光禪寺，南投縣水里鄉上安村104之1號

☎：（〇四九）八二一〇六

四、報名：比丘為主，通信報名。

1. 法名 2. 寺院住所 3. 出生日期 4. 學歷 5. 受戒日期 6. 恩師德號 7. 自傳一份

## ● 漢譯南傳大藏經今冬出版

### 預約期間八折優待敬請踴躍訂購

漢譯南傳大藏經自即日起開始預約，擬定約五年全部出書，共七十冊。內容採用最新式標點斷句，加上近於現代的口語文字，淺顯平易，最適合現代人的閱讀，恭迎佛法三藏，必帶來無限的法喜，讓你的家人分享佛教的智慧，充實你的生活，開拓你的人生。漢譯南傳大藏經的出版，為我國佛教界的創舉，是首先完成南傳巴利三藏的漢譯大藏。採用自國內最先進的電腦排版，全部精裝本，定價七萬五千元整（國內外掛號郵資另計）。

訂購辦法：自即日起受理預約，預約期間一次付清款項者，一律以八折特惠價優待六萬元整。分期付款者，預付頭款一萬元整，餘款分三十期付清，每期（月）二千元整。

歡迎十方大德共襄盛舉，踴躍助印，每冊藏經將登上助印功德芳名錄，以資徵信，流通功德，續佛慧命。願三寶加被護持，福慧無疆。

### ● 看漫畫說故事徵求助附印

妙林雜誌每期刊登「看漫畫說故事」，發行至今，各界反應熱烈，為饗讀者諸君的需求，乃決定結集發行出書，敬祈十方大德善信隨喜贊助，待資金充裕，即以最精緻的漫畫書（平價供應）服務讀者。

預定年底出書，意者請來函或電（02）7699508 逕洽梁小姐即可。

郵政劃撥：4037696-7 妙林月刊雜誌社帳戶  
地址：台北市松山區10597寶清街18之1號2F

### ● 高雄元亨寺慈仁慈善會會員參加辦法

一、宗旨：闡揚正信佛教，淨化社會人心，復興中華文化。

，建設人間淨土，興辦各種公益慈善事業。

二、參加辦法：歡迎十方善心人士，有意為宏揚佛法，具慈悲喜捨普渡眾生之弘願，不計榮辱得失者均歡迎踴躍參加。

1. 基本會員——每月定期捐獻新台幣壹佰元。

2. 榮譽會員——每年不定期捐獻新台幣伍仟元以上者。

3. 贊助會員——每月不定期隨喜功德。

三、會員利益：

1. 定期為會員舉行功德迴向會，普令六親眷屬和樂安康，事業發達，萬事如意。

2. 本會經常舉辦義診，解脫人生病苦，凡參加會員當為諸佛菩薩所加持福蔭子孫。

3. 本會舉辦一切有益身心之活動時，會員享有優先參加權利。

四、繳費辦法：視個人經濟能力與方便，分月繳、季繳、半年或一年繳均可，以匯票、郵政劃撥、報值掛號等方式惠寄，本會收到款項後當即寄奉會員證、感謝狀，並按期寄奉會費收支徵信錄。

五、附註：有意參加者敬請來函索取入會申請表，填妥申請表寄來後，即予登記，待收到會費時，即核發會員證。

地址：高雄市鼓山區鼓山岩里元亨街5號

電話：(07) 5213236

郵撥帳戶：0492758-0 釋慧鈺

# 十月光輝的繼往開來

◎陳 倫

欣逢十月雙十節的來臨，在此光輝燦爛的日子裡，國人振奮的心情是不難想像的。每年的雙十節慶典，自十月初起即可聽見街道隆隆鼓聲的排演，莊嚴而又隆重。散居世界各地的海外華僑，緣於葉落歸根的情懷，血濃於水的惦念，回國參加慶典的華僑年年俱增，一股不可遏止的向心力，正源源不斷地塞滿了小小的台灣，彷彿已可預見復興基地統一中國的希望指日可期。緬懷先烈拋頭顱灑熱血，視死如歸的精神為的是換來後代子孫的福祉。今日的寶島能有如此傲人的成就，雖然歸功於政府人民的同心協力，但是如果沒有先烈的革命，中華民族又何以承擔未來在歷史上，國際上，扮演承先啓後的重責大任，使近代積弱不振的中國邁向強盛的契機。

不可諱言的，自民國肇建以還，歷經內憂外患，瀕臨瓜分絕滅的危機。儘管如此，身心俱疲的中國，仍秉持梅花氣節彌堅的韌性，雖處逆境風暴而愈挫愈奮，終於衝破重重的烏雲，贏得了世人的尊崇。值此國家的慶生日，人人當飲水思源，不忘先烈的遺澤。

妙林月刊創刊至今已屆十個月，在此光輝的十月裡，妙林期待與偉大的十月同步，刊登佳文妙篇，突破文學與佛學上的侷限。妙林月刊的發行重質不重量，深受國內外教友的喜愛。前期出刊因編輯進度緩慢，影響月刊的定期郵寄，以致妙林同仁接了不少大德來電詢問，由此益見妙林月刊普受國內外的重視。本刊發行至國外各地，份量竟佔國內三分之一強，故本期收到稿件有來自美國、澳洲、日本、國外刊物亦有轉載妙林月刊之內容，顯見妙林月刊已逐漸在國外建立了知名度，此可從來稿及索閱中窺知。記得世尊住世說法時，曾一再強調法布施的功德殊勝。願十方大德能賜稿廣結善緣，只要有益於世道人心的啓迪，智慧的開悟，相信無量功德必由此點滴的文字般若中建立，此即法布施的殊勝，甚深難得！本期漢譯南傳大藏經改刊長部經二之大因緣經，內容紮實平易，為楊郁文老師譯自南傳巴利文之鉅作，充分發揮了原始佛教世尊傳世時的湛深妙義，敬請細加品味，切勿錯過！「企業家的宗教」與「中國人看死後的世界」二篇文，內容探討雖異，然卻有其共通之歸趣，即中國人幾千年來的人生觀，由祭祖活動，而演變為對鬼神的習俗信仰，直接或間接地影響了中國人的生活思想。凡是對中國民間信仰有一番深入了解者，相信這二篇文章必能倍感親切，而予人記憶猶新的感覺吧！敬請讀者諸君細細品味，更歡迎十方大德來函賜教。

妙林文學天地是本刊秉持原始佛學的實踐精神，開闢多元化的文學體裁，例如詩歌、散文、雜文、小說等，使妙林文學充滿了多彩多姿的園地，彷彿百花綻放，不斷拓展人性的深層面，為現代社會道德的低落，帶來心靈的滋潤，彌補現代人的空虛與孤獨感。本期文學較前期進步不少，生活的哲理的，令人詠嘆再三，低迴不已！如果我們的心靈尚未麻木不仁，或未完全蒙蔽於物欲的話，那麼就請你走入文學的殿堂，讓心再次悸動於真、善、美的洗禮。

本聯由劃撥中心存查

## 妙林雜誌 刊登廣告辦法

- 一、除封面及封底外，為免影響雜誌風格，封面裡（P1-P3）及封底裡（P1-P3）均對外開放內頁部份，每期以四頁為限。
- 二、委登之廣告必須純淨確實，凡是事實不符，有違法律道德者，本刊拒絕刊登。
- 三、所有委刊之廣告，儘可能為完稿之作品，未完稿者酌加製作費（另議）。
- 四、廣告稿或相關資料請於每月一日前交本社。
- 五、委刊之廣告按定價收費，並按登記次序先後，依序刊登，其定價如左表所列。
- 六、備註：意者請逕洽陳美君小姐即可。  
TEL: (02) 7699503

| 黑色     |        | 彩色     |        | 區分     |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 內頁     | 封底     | 內頁     | 封底     | 內頁     | 封底     |
| 1頁     | 2頁     | 1頁     | 2頁     | 1頁     | 2頁     |
| 10000元 | 45000元 | 21000元 | 23000元 | 25000元 | 27000元 |
| 8000元  | 35000元 | 11500元 | 12500元 | 13500元 | 14000元 |
| 6000元  | 30000元 | 10000元 | 11000元 | 12000元 | 13000元 |
| 4000元  | 20000元 | 8000元  | 9000元  | 10000元 | 11000元 |

創刊日：中華民國七十八年元月一日  
 發行日：中華民國七十八年十月一日  
 社長：釋普妙  
 發行人：吳老擇（通妙）  
 總編輯：陳衍（學仁）  
 編輯：妙林編委會  
 美工：陳衍 徐修瑞 吳進生  
 編輯部：台北市 10597  
 實清街 18 之 1 號 2F（妙林精舍）  
 電話：(02) 7699508  
 發行所：妙林月刊雜誌社  
 社址：高雄市元亨街 7 號（元亨寺）  
 郵撥：4037696-7  
 妙林月刊雜誌社 帳戶

本期發行 6500 份，歡迎隨喜贊助。  
 印刷所：日盛印刷實業股份有限公司  
 排版所：順泰電腦排版股份有限公司  
 行政院新聞局登記證局版台誌字第 7157 號  
 中華郵政南台字第 413 號執照登記為雜誌

歡迎隨喜贊助·福慧更增長  
 追求心靈淨土·人生更圓滿

## 請存款人注意

- 一、如須限時存款請於存款單上貼足「限時專送」資費郵票。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣一元以上。
- 三、倘金額誤寫請另換存款單填寫。
- 四、本存款單不得附寄其他文件。
- 五、本存款單帳戶亦得依式自印，但各欄文字及規格必須與本單完全相同，如有增刪或改印其他文字者，應請存款人另換本局印製之存款單填寫。

月份

1. 漢譯南傳大藏經預約款  
 2. 助印南傳大藏  
 3. 助印妙林月刊雜誌  
 4. 助印佛經

5. 訂約中華續藏經  
 6. 普濟功德金（普施中藥）  
 7. 贊助巴利佛教研究所  
 8. 贊助看漫畫說故事

9.

10. 請寄憑證及感謝狀  
 狀

此欄係備寄款人與帳戶通訊之用，惟所作附言應以關於該次劃撥事項為限。否則應請換單另填。



## 吳老擇主任應台中扶輪社之邀 假台中國際聯誼會專題演講

本刊主任吳老擇居士於八月十八日，應台中扶輪社長 Mr. MICRO 之邀，於該社第一七七六次例會中，以「企業家的宗教」為題發表專題演講。

本刊吳主任指出目前社會物質充裕，但在精神方面却顯得相當欠缺。扶輪社友都是「企業人」，除於企業活動外，應加強精神教育。目前的社會，連在大白天都會發生搶劫事件，可見我們的社會有了嚴重的病態。

吳主任說，企業家一直努力於利益的追求，如果宗教也企業化，會導致宗教也在利益上打轉。從前宗教的地獄觀，對社會也有好處。吳主任並幽默地說，一般工廠總會



圖上：吳老擇主任演講神情

圖下：台中扶輪社社友聽講情形

先拜「地基主」，寄望「好兄弟」不要作弄或幫忙賺錢，這種先拜拜（請吃飯）祈求幫忙的做法，就像企業家請人吃飯幫忙一樣。並言現代的鬼也有很大的變化，從前的鬼比較古意，現在的鬼危險性比較大。儘管如此，吳主任不相信鬼會捉弄人。一個人如果能無愧於世間，相信任何時刻的死亡都會自由自在。不要把宗教當做企業經營。

最後吳主任提出佛教的智慧，現在人應該學習如何運用智慧來適應社會。企業家可以不管地理風水，努力去做，不要固執。有智慧可以影響社會。

（本文摘錄自台中扶輪社大墩週刊）

# 漢譯南傳大藏經

## 邁向世界性的漢譯南傳大藏經

印順導師（文學博士）

我國向以「大乘佛法」為主，視南傳巴利語三藏等「佛法」為小乘。然深一層探究，大乘甚深義，本於「雜阿含」——「相應部」等四部阿含；而十方世界有佛，菩薩波羅蜜多廣大行，是從「小部」——「雜藏」中來的。我國佛教界，應依巴利語三藏的華譯本，探求「佛法」與「大乘佛法」的通道，互相尊重，現在佛教已進入世界性的時代了！

巴利語三藏，傳入錫蘭、又傳到緬、泰、高棉等地區。巴利語有語音而沒有書寫的文字，所以各地都用當地的字母，寫下巴利語三藏；近代又有英文、緬文、日本等譯本。「南傳大藏經」，就是日文的譯本。從昭和十年到十六年（西元一九三五—四一年），由「高楠博士紀念會」譯編刊行的。四十多年前，我國曾發起「普慧大藏經」，編有依「南傳大藏經」而分別譯出的部份。抗戰勝利，太虛大師東還，提議改名為「民國大藏經」。依日文翻譯部分，主張依錫蘭巴利語本，參考英譯本而加以訂正。由於政情的急劇變化，不能實現全譯與刊行，對中國佛教來說，真是一憾事！現在，善妙法師發心起來翻譯印行，真是太好了！我一心祝願，願譯藏的完善而能順利的完成！

